



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

15-03-2006

15-03-2006

Matin

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Débat sur la politique africaine, exposé du ministre de la Défense et questions jointes de 1

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la force d'intervention pour le Congo" (n° 10685) 1

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le soutien logistique des militaires belges à Kalemie" (n° 10782) 1

- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Défense sur "la politique africaine de la Belgique" (n° 10824) 1

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le déploiement d'une force européenne en République démocratique du Congo" (n° 10836) 1

Orateurs: **André Flahaut**, ministre de la Défense, colonel **Jean-Pol Pichon**, **Hilde Vautmans**, **David Geerts**, **Nathalie Muylle**, **Brigitte Wiaux**, **Luc Sevenhans**, **Talbia Belhouari**

Questions jointes de 27

- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de la loi sur l'usage des langues à l'Institut géographique national" (n° 10151) 27

- M. Olivier Maingain au ministre de la Défense sur "les conséquences au plan de l'emploi des langues du transfert de l'Institut géographique national en Région flamande" (n° 10749) 27

Orateurs: **Marie Nagy**, **Olivier Maingain**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la destination des casernes militaires désaffectées en général et de celle de Poelkapelle en particulier" (n° 10265) 29

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "le quartier Westakkers" (n° 10573) 30

Orateurs: **Ingrid Meeus**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

INHOUD

Debat over het Afrikabeleid, uiteenzetting van de minister van Landsverdediging en samengevoegde vragen van 1

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de interventiemacht voor Kongo" (nr. 10685) 1

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de logistieke ondersteuning van de Belgische soldaten te Kalemie" (nr. 10782) 1

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Landsverdediging over "het Belgische Afrikabeleid" (nr. 10824) 1

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van een Europese troepenmacht naar de Democratische Republiek Congo" (nr. 10836) 1

Sprekers: **André Flahaut**, minister van Landsverdediging, kolonel **Jean-Pol Pichon**, **Hilde Vautmans**, **David Geerts**, **Nathalie Muylle**, **Brigitte Wiaux**, **Luc Sevenhans**, **Talbia Belhouari**

Samengevoegde vragen van 27

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de wet op het taalgebruik op het Nationaal Geografisch Instituut" (nr. 10151) 27

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Landsverdediging over "de gevolgen die het overbrengen van het Nationaal Geografisch Instituut naar het Vlaams Gewest heeft voor het taalgebruik" (nr. 10749) 27

Sprekers: **Marie Nagy**, **Olivier Maingain**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de bestemming van de leegstaande legerkazernes in het algemeen en die van Poelkapelle in het bijzonder" (nr. 10265) 29

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier Westakkers" (nr. 10573) 30

Sprekers: **Ingrid Meeus**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 15 MARS 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 15 MAART 2006

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.38 heures par M. Philippe Monfils, président.
De vergadering wordt geopend om 10.38 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 **Debat over het Afrikabeleid, uiteenzetting van de minister van Landsverdediging en samengevoegde vragen van**
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de interventiemacht voor Kongo" (nr. 10685)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de logistieke ondersteuning van de Belgische soldaten te Kalemie" (nr. 10782)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Landsverdediging over "het Belgische Afrikabeleid" (nr. 10824)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van een Europese troepenmacht naar de Democratische Republiek Congo" (nr. 10836)

01 **Débat sur la politique africaine, exposé du ministre de la Défense et questions jointes de**
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la force d'intervention pour le Congo" (n° 10685)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le soutien logistique des militaires belges à Kalemie" (n° 10782)
- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Défense sur "la politique africaine de la Belgique" (n° 10824)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le déploiement d'une force européenne en République démocratique du Congo" (n° 10836)

Le **président**: Chers collègues, nous en venons à l'exposé de M. le ministre. Je précise aux membres de la commission que la magnifique image touristique qu'ils peuvent voir n'a rien à voir avec les voyages effectués par le ministre et la commission de la Défense au Congo. Je n'ai jamais vu cela mais uniquement des bureaux, des voitures et des avions. Mais il paraît que de temps en temps, on rencontre cela en Afrique. C'est une plaisanterie, bien entendu. Je donne la parole à M. le ministre, aux collègues qui ont posé des questions et ensuite à tout autre collègue qui voudrait s'exprimer sur le sujet.

01.01 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je propose de passer la parole au colonel Pichon pour qu'il puisse présenter une synthèse de notre présence militaire en Afrique aujourd'hui.

01.02 Colonel **Jean-Pol Pichon**: Monsieur le président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, je suis le colonel Jean-Pol Pichon du département d'état-major "Opérations et Entraînement" et je suis plus particulièrement en charge de la planification des opérations de paix non armées. Donc la partie "Afrique" me concerne aussi. Il m'a été demandé de vous donner un bref aperçu des activités de la Défense en Afrique, ce que je me propose de faire à l'instant.

01.02 Kolonel **Jean-Pol Pichon**: Ik ben bevoegd voor de planning van de niet-gewapende vredesopdrachten. In mijn uiteenzetting zal ik de betekenis van de Belgische militaire aanwezigheid in Afrika toelichten. Ik zal eerst de belangrijkste elementen van het Belgische defensiebeleid in Afrika uiteenzetten, om vervolgens een woordje uitleg te geven bij de

Je brosserai tout d'abord un aperçu général de la politique de la Défense vis-à-vis de l'Afrique. Ensuite, j'énoncerai les tâches et les missions de notre département pour cette partie du monde et je terminerai mon exposé en vous présentant les différentes activités

que la Défense a engagées au profit des pays africains.

Comme vous le savez, dans le cadre de la politique étrangère de la Belgique, l'Afrique occupe une position particulière, et plus encore les pays de la région des Grands Lacs. Notre politique africaine est menée dans une approche à deux étapes. Tout d'abord, nous travaillons dans un cadre de partenariat pour établir la paix. Nous dégageons dans cette optique des moyens humains et financiers pour encourager et renforcer les partenaires pour la paix et surtout pour décourager les dynamiques conflictuelles. Ensuite, lorsque la stabilité structurelle est assurée dans les différents pays africains, nous pouvons passer à une seconde étape: un partenariat du temps de paix comme c'est le cas au Bénin, par exemple. Je voudrais rappeler que la Défense est au service de la politique de la Belgique et que nous nous engageons avec notre expertise dans les différents pays africains pour appuyer la politique belge dans cette région.

Quelles sont les missions et les tâches de la Défense en Afrique? Tout d'abord, nous devons être prêts à exécuter, le cas échéant, des opérations d'évacuation de civils, ce qu'on appelle communément les NEO. Nous participons également à certaines opérations de maintien de la paix, participation relativement limitée suite aux recommandations de la commission Rwanda. Nous participons également à la construction et au renforcement des capacités africaines de maintien de la paix dans le cadre de la politique "L'Afrique aux Africains". Nous sommes prêts également à exécuter des missions humanitaires et enfin nous développons des partenariats militaires avec certains pays. Je vais passer aux différentes actions que nous menons dans certains pays dans le cadre de ces partenariats. Je les donne par ordre alphabétique. L'ordre ne traduit donc pas une préférence pour certains pays.

Commençons par l'Algérie. Le partenariat avec l'Algérie est surtout axé sur la formation d'officiers algériens dans nos instituts militaires. En 2005, les premiers entretiens d'état-major ont eu lieu pour définir les activités communes que nous pouvons organiser. Ces entretiens ont été concrétisés par l'organisation d'exercices, notamment des exercices de la composante Air en Algérie et, par la suite, par l'envoi de personnel médical algérien en Belgique pour y suivre des stages de perfectionnement dans nos hôpitaux, civils ou militaires.

Pour cette année, nous poursuivons la formation d'officiers dans nos instituts et nous continuons à en former de nouveaux, il nous est proposé de faire participer des observateurs algériens à des exercices belges, notamment au grand exercice "Quick response" qui aura lieu vers le mois de septembre, et nous allons réactiver les entretiens d'états-majors, probablement à Alger dans le courant de cette année.

Un deuxième pays avec lequel nous entretenons un partenariat privilégié est le Bénin. D'ailleurs, monsieur le président, l'image que vous avez vue au tout début de mon exposé est celle d'un village lacustre à proximité de Ouidah sur la côte sud du Bénin.

Le Bénin était en quête de pays partenaires. Dans cette optique, un accord-cadre de coopération a été signé en octobre 1999. Cet accord portait sur différentes formes d'activités, à savoir la formation et l'entraînement du personnel militaire, mais aussi des prestations au

belangrijkste opdrachten en taken van het departement Defensie in de betrokken landen. Ik zal eindigen met een voorstelling van de partnerships en van de activiteiten van het departement ten voordele van de Afrikaanse landen.

Centraal-Afrika bekleedt een belangrijke plaats in het buitenlands beleid van ons land. Er wordt bij voorkeur naar het tot stand brengen van partnerships gestreefd om vrede tot stand te bewerkstelligen, voornamelijk door het inzetten van menselijke en financiële middelen. Daarnaast wordt ook naar partnerships in vredetijd gestreefd in landen die door een structurele stabiliteit gekenmerkt worden.

Defensie stelt haar expertise ter beschikking van het Belgische beleid.

De hoofdopdrachten van het departement Defensie bestaan erin de evacuatie van de burgerbevolking te organiseren wanneer zich conflicten voordoen, binnen de door de Rwandacommissie vastgestelde grenzen deel te nemen aan vredeshandhavingsoperaties, bij te dragen tot de versterking van de Afrikaanse vredeskorpsen en ten slotte met bepaalde landen militaire opdrachten uit te voeren en partnerships te ontwikkelen.

Het partnership met Algerije had in hoofdzaak betrekking op de opleiding van officieren in onze militaire instellingen tussen 1999 en 2005. De stafdiensten hebben een aantal gemeenschappelijke acties vastgelegd: zo namen Algerijnse officieren deel aan de oefeningen van onze luchtmacht en werden Belgische specialisten naar Algerije gestuurd om medische stages te organiseren. In 2006 zal de opleiding van Algerijnse officieren in onze instellingen worden voortgezet. Algerijnse waarnemers zullen

profit de la population, la construction d'infrastructures et la fourniture d'équipements.

Notre partenariat s'est concrétisé en 2005 par la formation d'officiers, aussi bien à l'Ecole militaire que dans nos instituts supérieurs de défense, par la réalisation de travaux de génie (construction d'un orphelinat), une assistance en bureau d'études et la formation et l'assistance de personnel de génie béninois.

Nous avons fait don d'une imprimerie aux forces armées béninoises et avons assuré la formation du personnel afin qu'il puisse utiliser cette imprimerie. De plus, nous continuons à appuyer le détachement militaire béninois engagé à l'ONUCI, autrement dit en Côte d'Ivoire, ainsi que le bataillon qui sera ou qui est en cours d'engagement au sein de la MONUC en RDC. Cet appui consiste en un prêt de matériel et en la formation de personnel.

Pour 2006, nous poursuivons la formation d'officiers et de personnel militaire dans nos instituts. Nous nous proposons de réaliser à nouveau des travaux de génie, dont certains sont encore à identifier. Nous nous proposons également de poursuivre nos appuis aussi bien au détachement en Côte d'Ivoire qu'à celui au Congo. La forme de ces appuis pourrait être différente qu'actuellement et consister en la formation d'instructeurs béninois pour poursuivre la formation. En mai de cette année, un comité directeur se réunira à Cotonou pour définir les axes de partenariat.

En ce qui concerne le Burundi, en janvier dernier, un mémorandum a été signé entre les deux ministres de la Défense, à Bruxelles, pour engager un nouveau partenariat militaire.

Actuellement, il ne s'agit que de projets qui sont soumis aux accords des deux gouvernements. Ils sont donc à l'étude. Toutefois, nous nous proposons d'harmoniser la formation des cadres burundais, à savoir des officiers supérieurs des ex-tendances rebelles qui voudraient avoir une formation académique militaire. Cette formation pourrait avoir lieu d'avril à juillet de cette année.

Par la suite, en collaboration avec le Burundi, nous nous proposons de former des instructeurs militaires qui pourront assurer l'encadrement des institutions militaires burundaises.

La demande des autorités burundaises porte aussi sur l'organisation de séminaires de gestion du personnel, des finances, de l'administration et de planification des opérations. Nous proposons aussi de poursuivre l'information sur la lutte contre le sida au sein de la force de défense nationale burundaise. Nous poursuivons évidemment la formation de spécialistes burundais, aussi bien à l'École militaire qu'à l'Institut royal de défense ainsi que dans certaines écoles et unités dans le génie et dans le domaine du déminage.

Un projet de parrainage entre l'hôpital militaire de Kamenge et l'ISCAM est aussi à l'ordre du jour.

Autre partenariat: le Maroc qui a des liens particuliers avec la Belgique du fait de la présence d'une importante communauté marocaine en Belgique. De plus, le Maroc peut jouer un rôle de stabilité au sein de l'Afrique du Nord et dans le dialogue

deelnemen aan de oefeningen van het Belgische leger en de contacten tussen de stafdiensten in Algiers zullen worden aangewakkerd.

Het raamakkoord voor samenwerking met Benin van 1999 had betrekking op verschillende domeinen, zoals de opleiding en de training van de Beninse militairen, het leveren van diensten aan de plaatselijke bevolking en het aanleggen van infrastructuur en de levering van uitrustingen.

De balans van ons partnership met Benin omvat de opleiding van officieren en miliciens en de bijdrage tot de uitvoering van algemene werkzaamheden, zoals de bouw van een weeshuis en van een drukkerij voor de krijgsmacht van Benin. Wij verlenen ook ondersteuning voor het ONUCI-detachement en het MONUC-bataljon. Voor 2006 zijn gepland: de opleiding van officieren en miliciens, algemene werkzaamheden die nog nader moeten worden gepreciseerd en het verder verlenen van steun aan ONUCI en MONUC. In mei 2006 zullen de krachtlijnen van het partnership op een vergadering van het bestuurscomité worden vastgesteld.

In januari 2006 werd een akkoord ondertekend met Burundi om met dat land een militair partnership aan te gaan. In het kader daarvan zal de opleiding van de kaders worden geharmoniseerd, zullen instructeurs worden opgeleid en managementsseminars worden georganiseerd. De strijd tegen aids binnen de FND zal worden voortgezet. We zullen tevens aan ontminingsoperaties deelnemen.

Het partnership met Marokko is belangrijk gelet op de banden met de Marokkaanse gemeenschap in ons land en omdat dat land een factor van stabiliteit in Noord-Afrika kan zijn. Wij zetten de

méditerranéen.

Les activités avec le Maroc portent surtout sur la formation d'officiers en Belgique et l'entraînement au Maroc pour les pilotes et officiers belges.

Le gros morceau du partenariat que la Défense a entrepris depuis quelques années porte sur la République démocratique du Congo. Ce programme de partenariat a débuté effectivement en 2003 et porte essentiellement sur l'intégration des forces armées de la République du Congo. J'entends par intégration, la mise dans les mêmes unités des membres des différentes ex-tendances rebelles.

Notre partenariat a porté sur l'entraînement des brigades intégrées. Nous avons particulièrement instruit la première brigade qui est actuellement déployée en Ituri et travaille en collaboration avec la MONUC pour la stabilité de la région est du Congo. Nous avons aussi participé à l'encadrement de l'instruction de la troisième brigade à Kamina.

Nous avons formé des instructeurs, que ce soit en Belgique ou à Kinshasa, ainsi que des cadres pour les effectifs de trois brigades à Kinshasa et à Kamina. Toutes ces formations sont actuellement terminées.

Parallèlement à cela, nous avons fourni, soit en dons, soit en ventes, de l'équipement et du matériel. Nous continuons de soutenir les forces armées congolaises par un appui en transports aériens. Vous savez que les distances sont extraordinaires dans ce pays et que, sans transport aérien, il est impossible d'amener les unités dans les régions à risques.

Nous dispensons aussi des formations académiques aux officiers congolais ici en Belgique, dans les différentes écoles militaires. Nous avons réhabilité et nous étudions des possibilités de réhabilitation d'infrastructures militaires essentiellement axées sur les écoles et les centres d'instruction, mais aussi au profit des familles de ces militaires.

Ensuite, nous participons au programme "Démobilisation, désarmement et réinsertion" ainsi qu'au projet de l'EUSEC, en compagnie d'une dizaine de militaires, notamment pour contrôler la chaîne de paiement. De même, nous travaillons au sein de la MONUC, avec l'apport de neuf officiers d'état-major, mais aussi en appuyant un bataillon béninois, en cours de déploiement à l'Est du Congo.

Nous collaborons aussi avec la structure militaire d'intégration, un général de brigade y servant en qualité de conseiller et un major comme officier d'état-major. Nous poursuivons également nos actions de lutte contre le sida en faisant de la prévention.

Quelles sont les prévisions pour 2006 concernant la République démocratique du Congo? Vous n'êtes pas sans savoir que l'échéance électorale est une date importante dans le calendrier 2006. Donc, à part les formations et les actions entreprises actuellement, les suivantes dépendront du résultat des négociations post-électorales avec nos collègues congolais.

mediterrane dialoog voort. Tevens is de opleiding van Marokkaanse officieren in België gepland, alsook de training van piloten en Belgische leerling-officieren in Marokko.

Het partnership met de Democratische Republiek Congo is het belangrijkste. In mei 2003 werd een partnershipprogramma opgezet. Het beoogt een integratie van de FARDC. Wij hebben brigades getraind, uitrusting en materiaal geleverd en ook ondersteuning voor het luchtvervoer verleend. Wij verstrekken academische opleidingen in België en wij staan in voor het opkalefateren van militaire infrastructuur. Wij nemen deel aan de DDR-, EUSEC-, MONUC- en SMI-programma's. Wij zetten de strijd tegen aids voort via preventie. Wij zullen in 2006 meewerken aan de opleiding van Congolese technici en kaders, instaan voor de begeleiding van genie-eenheden en onze deelname aan MONUC voortzetten. De daaropvolgende acties zullen afhangen van de onderhandelingen die na de verkiezingen zullen plaatsvinden.

Wij hebben minder grootschalige partnerships opgezet met Rwanda, Zuid-Afrika, Niger en Angola. Wij hebben onder meer in februari 2006 een ontwerp-partnership ondertekend met het Zuid-Afrikaans leger, teneinde samenwerkingsverbanden te ontwikkelen. Wij gaan in op de verzoeken van die landen binnen de grenzen van onze mogelijkheden. Wij beogen altijd een partnershipstrategie in een geest van openheid en vooruitgang.

Ziehier de lijst van Afrikaanse landen waar wij actief zijn: Zuid-Afrika, Algerije, Angola, Benin, Burundi, Congo (DRC), Congo (Republiek Congo), Gabon, Marokko, Niger, Rwanda en Tunesië.

Il se pourrait que nous nous chargions de la formation de techniciens militaires congolais (chauffeurs, mécaniciens, opérateurs radio) pour l'ensemble des brigades intégrées.

Sur demande des autorités congolaises, mais pas avant le deuxième semestre, nous pourrions à nouveau former des cadres congolais.

Nous terminons actuellement la formation sur le matériel de pontage à Kalemie.

Ensuite, nous pourrions donner un encadrement pour mettre en place un concept et des unités de génie, aussi bien dans la construction horizontale (routes et infrastructures de pontage) que dans le génie vertical (bâtiments et constructions).

Nous poursuivons la formation en Belgique de cadres congolais et nous participons à la MONUC avec les officiers d'état-major et l'appui au bataillon béninois.

Il existe encore d'autres partenariats, mais de moindre ampleur, notamment avec l'Afrique du Sud. Récemment encore, le ministre s'y est rendu pour signer un accord de partenariat pour travailler en synergie avec la RSA, notamment dans la région des Grands Lacs, aussi bien qu'au Congo qu'au Rwanda ou qu'au Burundi. Pour les autres pays, nous répondons à leurs demandes formulées dans la limite de nos moyens, évidemment.

Il s'agit toujours d'une stratégie de partenariat: nous ne sommes pas des néo-colonisateurs, mais nous travaillons vraiment main dans la main avec nos collègues africains, dans un esprit d'ouverture et de progrès. Pour vous donner un dernier aperçu de nos activités en Afrique, j'ai repris sur une carte les différents pays où nous sommes actifs.

Monsieur le président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, ceci termine mon exposé et je suis prêt à répondre à vos questions.

Le **président**: Monsieur le ministre, vous intervenez maintenant ou vous attendez les interventions des collègues?

01.03 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, j'interviendrai tout à l'heure.

Le **président**: Chers collègues, bien entendu, comme il s'agit d'un débat thématique, vous n'êtes pas obligés de vous limiter à l'exposé. M. le ministre répondra ensuite à l'ensemble des intervenants.

01.04 **Hilde Vautmans** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, bedankt voor de uiteenzetting. Ik denk dat veel gegevens hier uiteraard al bekend zijn.

Ik zal mij vooral toespitsen op Congo. Ik weet niet of mijn informatie juist is, maar ik denk dat wij daar momenteel ongeveer 150 militairen hebben, die vorming geven aan de twee verschillende Congolese brigades. Zoals ook uit de uiteenzetting bleek, wordt er overtollig materiaal geleverd en ook uitgeleend aan het Beninse leger dat eigenlijk deel uitmaakt van die VN-troepenmacht.

01.04 **Hilde Vautmans** (VLD): La Belgique dispose au Congo de 150 militaires qui dispensent une formation à deux brigades congolaises différentes. En outre, nous fournissons du matériel excédentaire à l'armée du Bénin, qui en réalité fait partie des forces des Nations Unies.

Le 18 juin prochain, 25,5 millions

Ik wil mij vooral toespitsen op de belangrijke datum van de verkiezingen in juni dit jaar. 25,5 miljoen Congolezen mogen op 18 juni een nieuwe president kiezen. Gisteren hebben wij hoorzittingen gehouden in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen in het Parlement. Daaruit zou blijken dat de EU-Commissie die datum al ter discussie zou stellen. Volgens de EU-Commissie zou die datum ook niet juridisch bindend zijn. Wat zal de bevolking erover denken – die vraag kunnen wij natuurlijk moeilijk beantwoorden – indien die datum alweer verschoven wordt, na al zo veel keren uitstel? Daarover kunnen wij hier, in de Belgische Kamer, natuurlijk moeilijk oordelen, maar ik denk dat het toch wel dramatische gevolgen kan hebben.

Als wij de logica blijven aanhouden van verkiezingen op 18 juni, dan zouden de kandidaten zich tot 23 maart kunnen registreren. Tussen 5 en 9 april worden dan de lijsten bekendgemaakt. Op 18 juni vinden de verkiezingen dan plaats, en op 14 juli volgt de publicatie van de verkiezingen.

Op dit ogenblik is gepland dat ongeveer zestien duizend VN-blauwhelmen in het kader van MONUC zullen toezien op het verloop van de verkiezingen. Binnen MONUC, zo hebben wij net vernomen, zijn er negen stafofficieren van Belgische afkomst. De geschatte kostprijs voor de totale VN-operatie is 900 miljoen euro. Het departement van Peace Keeping Operations zal de operatie leiden.

De VN wil heel graag een beroep doen op een EU-troepenmacht. Hiervoor werd de Hoge Vertegenwoordiger voor het Veiligheids- en Defensiebeleid Solana naar de Grote Meren gestuurd.

Begin maart werd op de informele top van de defensie-ministers van de EU-lidstaten te Innsbruck geen consensus bereikt met betrekking tot het sturen van een EU-troepenmacht. Algemeen wordt aangenomen dat Duitsland de leiding van een dergelijke operatie zou kunnen nemen. Aanvankelijk bestond er aan Duitse zijde helemaal geen interesse. Vanochtend vernam ik evenwel dat Duitsland akkoord zou kunnen gaan, mits het akkoord van Kabila en mits een aantal voorwaarden zijn vervuld.

De heer Steinmeier, de Duitse minister van Buitenlandse Zaken, koppelt daaraan inderdaad een aantal voorwaarden. Het militair risico moet calculeerbaar zijn, de opdracht moet geografisch zijn en in tijd beperkt worden en dient op een zo breed mogelijk Europees draagvlak te steunen. Wie zal de lead daarin nemen? Ik denk dat dit helemaal nog niet duidelijk is. Een mogelijke optie zou kunnen zijn dat Duitsland en Frankrijk elk 500 soldaten zouden sturen, aangevuld met 500 soldaten uit andere lidstaten. Men zegt mij dat men denkt aan een Belgische bijdrage van ongeveer 50 soldaten.

Mijnheer de minister, de EU-troepenmacht is voor Congo een belangrijk gegeven. Mijn vragen hieromtrent zijn de volgende. Naar verluidt zou u in Innsbruck hebben verklaard dat een eventuele EU-steun niet nodig zou zijn bij de begeleiding van de verkiezingsoperatie. Klopt dat en wat waren de beweegredenen? Concreet, staat u achter het idee van die EU-troepenmacht? Wat zal de concrete uitwerking van een dergelijke troepenmacht dan zijn? Wie zou de lead kunnen nemen? Welke landen zouden troepen ter beschikking kunnen stellen? Wat zal de specifieke opdracht zijn? Hoever staat het met een eventueel akkoord hieromtrent? Die vragen

de Congolais pourront élire un nouveau président. Or, la commission européenne semble à présent se poser certaines questions à propos de cette date. Un nouveau report des élections pourrait avoir des conséquences dramatiques pour le Congo. Environ 16.000 casques bleus de la MONUC, dont neuf officiers d'état-major belges, doivent surveiller le bon déroulement des élections. Cette opération des Nations Unies coûte 900 millions d'euros. Les Nations Unies souhaitent faire appel à des forces armées de l'UE. Lors de la réunion informelle qui s'est déroulée à Innsbruck, l'UE n'est pas parvenue à un consensus à ce sujet. L'Allemagne aurait déclaré ce matin qu'elle pourrait marquer son accord si le président Kabila y consent. Le ministre allemand des affaires étrangères, M. Steinmeier poserait par ailleurs comme condition la présence d'une assise européenne la plus large possible pour l'opération. La question de qui assurera le commandement de l'opération au niveau européen n'est pas encore réglée. La Belgique pourrait affecter une cinquantaine de soldats à l'opération.

En définitive, le ministre défend-il bien l'idée d'une armée européenne? Comment celle-ci pourrait-elle être configurée? Quels pays y contribueraient-ils et quelle en serait la force numérique? Quelles conclusions pouvons-nous tirer de la visite au Congo de Javier Solana, le Haut Représentant pour la politique étrangère commune de l'UE, et du général de brigade allemand de la cellule militaire civile européenne? Quel serait l'apport de la Belgique à cette armée? Notre pays joue de toute façon un rôle important sur le plan de l'appui administratif des élections. La Défense y contribuera-t-elle? Comment le ministre évalue-t-il, du point de vue de la sécurité, la situation dans la province du Kivu, dans la région

houden ons bezig.

Ten tweede, welke conclusies zijn er vastgeknoopt aan het bezoek van de hoge vertegenwoordiger Solana aan Congo?

Welke conclusies werden vastgeknoopt aan het bezoek van de Duitse brigadegeneraal van de Europese civiele militaire cel, van de EU militaire staf aan de Congolese republiek?

Ten derde, hoe zal onze bijdrage in de aanloop naar de verkiezingen eruitzien? Hoeveel militairen en van welke eenheden zullen met welk materiaal al dan niet deelnemen? Wat is uw visie?

Gisteren bleek in de hoorzittingen van de commissie voor de Buitenlandse Zaken dat de EU twee C-130's en een Airbus zou vragen. Wat is onze eventuele reactie daarop?

Ten vierde, het staat reeds vast dat België bij de administratieve omkadering van de verkiezingen een belangrijke rol speelt, onder andere bij het opmaken van de stembiljetten. Hoe zal die logistieke steun en logistieke omkadering gebeuren? Speelt Defensie daarin een rol?

Ten vijfde, wat is uw inschatting over de veiligheidssituatie in de provincie Kivu, de regio Ituri in het oosten van Congo en Noord-Katanga?

Ten zesde, wat zal de duur zijn van een mogelijke operatie in Congo?

Ten zevende, de stand van zaken van de opleidingen hebben wij nu net van u gekregen, maar in het verleden is er een aantal problemen vastgesteld, namelijk een gebrek aan betrouwbaarheid en berekenbaarheid. Wedden en lonen werden onregelmatig uitbetaald. Men heeft in de briefing daarjuist gezegd dat wij ook daarin een rol spelen. Als men een betrouwbaar leger wil opzetten en opleiden, is het toch wel belangrijk dat de lonen worden uitbetaald. Zo krijgt men terug rebellen of opstandelingen binnen de krijgsmacht. Ik weet niet meer precies welke term werd gebruikt in de briefing. Hoe dan ook, er werd duidelijk gezegd dat ons land ook daaraan helpt. Daarover had ik toch graag iets meer uitleg gekregen. Hoe doet men dat dan?

Ten achtste, hebt u kennis van de positie van de buurlanden Rwanda, Oeganda en Angola. Wat denken zij van die troepenmacht? Wat denkt men daarover in Pretoria?

Le **président**: M. de Donnea n'est pas encore là. Je donne la parole d'abord aux collègues inscrits dans le débat et, ensuite, rassurez-vous, vous aurez tous droit à la parole! C'est à présent au tour de M. Geerts!

01.05 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het was belangrijk in de uiteenzetting de nadruk te leggen op het goede partnerschap en op het feit dat het duidelijk geen vorm van neokolonialisme mag zijn. We zien in deze uiteenzetting eigenlijk dat Defensie een breder Afrika-beleid voert, maar qua timing denk ik dat op Congo wordt gefocust.

Aangezien de integratie van de verschillende brigades een moeizaam, maar niettemin noodzakelijk proces is, denk ik dat we daaraan voort

de l'Ituri et au Nord-Katanga? Quelle serait la durée d'une opération au Congo? Où en sont les formations militaires au Congo? Les traitements y seraient encore versés irrégulièrement. Comment pourrions-nous y remédier? Quelle attitude adoptent les pays voisins du Congo et Pretoria?

01.05 David Geerts (sp.a-spirit): Je pense qu'il importe surtout de mettre l'accent sur un bon partenariat et d'éviter toute attitude néo-colonialiste. Il faut poursuivre la formation théorique et pratique des brigades. Certes, des problèmes se poseront toujours mais plus nous fournissons

aandacht moeten besteden. De opleiding en de vorming van de brigades moeten worden voortgezet. Er zullen altijd wel problemen zijn. De discussie zal wellicht gaan over het half vol of het half leeg glas. Hoe meer inspanningen wij zullen leveren, hoe voller het glas zal raken. Hoe meer inspanningen er gebeuren om die brigades te vormen, hoe meer stabiliteit er in die regio komt.

We zien wel dat er af en toe een uitval is door bijvoorbeeld soldaten die aan het muiten zijn omdat de soldij niet wordt betaald. Het is belangrijk dat een aantal projecten gerealiseerd wordt om die problemen te vermijden.

Een ander element betreft de Europese troepenmacht wat hier ook al door collega Vautmans werd aangehaald. Ook in dat verband is het belangrijk om de nadruk te leggen op een soort partnerschap. We moeten te allen tijde vermijden dat die EU-interventiemacht gepercipieerd wordt als een soort koloniaal leger van Europese staten, dat de vrede of de verkiezingen organiseert of eventueel afdwingt. Wel moeten wij discussiëren over de noodzaak van de EU-interventiemacht in het kader van een samenwerking en over de vraag of ze eventueel – laten wij hopen dat dat niet noodzakelijk is - een soort snelle interventiemacht kan zijn. We moeten echter te allen prijze vermijden dat de perceptie is dat er opnieuw een Europese macht aan de grenzen staat die te allen tijde kan spelen.

Samenwerking met de EU is belangrijk, zodat ook andere landen hun verantwoordelijkheid nemen. Dat kan in de vorm van een partnerschap, waarbij elke vorm van neokolonialisme dient te worden vermeden.

U weet dat leden van mijn partij, en niet altijd de minste, de discussie zijn aangegaan over samenwerking tussen dit departement en Ontwikkelingssamenwerking. Die discussie is voor zaterdag, niet voor nu. Wat ik hier zie, doet mij denken aan vrede door samenwerking. De meest duurzame manier voor het oplossen van conflicten, is het vermijden ervan. Beter kan men situaties op voorhand ontmijnen en werken aan duurzaamheid in de breedte, dan achteraf de problemen oplossen.

Ik heb een zeer concrete vraag naar aanleiding van ons bezoek aan Kalemie waar we hebben kunnen zien dat de opleiding van een aantal Congolese brigades daadwerkelijk goed verloopt. Ik stond er versteld van wat mensen al konden op zeer korte tijd. Het is dan ook belangrijk dat de Belgische soldaten daar een goed en duidelijk omschreven mandaat hebben. Men moet weten waaraan men begint. Ik stel u mijn vragen.

Wat is voor de opdracht in Kalemie de duur van de zending? Is dit voldoende duidelijk afgebakend? Hebben de betrokken militairen vooraf een goed zicht op de aanvangsdatum en het einde van de missie gekregen? Dat lijkt mij ook zeer belangrijk voor schikkingen op het thuisfront.

Een volgende vraag betreft de logistieke ondersteuning. Hoe functioneert die en wat is de frequentie ervan? Wat is bijvoorbeeld de frequentie van de vluchten van Kinshasa naar Kalemie? Waarom hecht ik zoveel belang aan de logistieke ondersteuning? Zowel op professioneel als persoonlijk vlak is die volgens mij noodzakelijk voor

d'efforts, plus la stabilité dans le pays sera grande. Il y a de temps en temps des mutineries parce que les soldes ne sont pas payées. Nous devons donc échafauder des projets pour faire en sorte que ces mutineries ne se reproduisent pas.

En ce qui concerne l'armée européenne, il faut aussi mettre l'accent sur le partenariat. Il importe d'éviter que cette armée ne soit perçue comme une armée de Blancs qui intervient ici et là pour imposer la paix et la démocratie. En cas de difficultés, il faudra éventuellement envoyer sur place une force d'intervention rapide mais espérons que nous n'en arriverons pas là.

Certains membres de mon parti ont relancé le débat sur une collaboration plus étroite entre la Défense et la Coopération au Développement. Je n'en parlerai pas ici. Dans le cadre du débat d'aujourd'hui, l'enjeu est la paix par la coopération. Le meilleur moyen de résoudre les conflits est la prévention.

Je terminerai en posant au ministre quelques questions concrètes au sujet de notre future visite à Kalemie. Quelle sera la durée de cette mission? Le mandat a-t-il été clairement défini et les militaires en ont-ils été informés adéquatement de façon à ce qu'ils puissent prendre leurs dispositions vis-à-vis de leurs familles? Comment sera organisé l'appui logistique? Quel sera le coefficient des indemnités versées, comparé notamment à celui appliqué à d'autres opérations?

het welslagen van de zending en de opleiding van de Congolezen. Het is belangrijk dat mensen op tijd hun post en persoonlijke spullen krijgen. Hoe verloopt de levering van voedsel, brandstof, toebehoren voor het herstellen van materiaal en dergelijke meer?

Ten slotte is er de verloning. Welke coëfficiënt wordt toegepast op de verloning en hoe verhoudt zich dit ten opzichte van de andere operaties?

Ik ben begonnen met mijn algemeen politiek aanvoelen om te eindigen met een aantal concrete vragen.

01.06 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de kolonel voor zijn uiteenzetting. Ik zou mij willen aansluiten bij collega's Vautmans en Geerts, en mij heel specifiek op Congo richten. Ik zou graag een viertal punten met u willen doornemen.

Een eerste punt is de EU-troepenmacht. Collega Vautmans heeft er al naar verwezen. Ik kan mij niet van de indruk ontdoen, mijnheer de minister, dat we bezig zijn met een downsizing van de volledige operatie. Ik schets even de historiek. De vraag van Kofi Annan ging over een troepenmacht van 800 eenheden. De eerste minister is in New York geweest en toen was er sprake van 2.000 manschappen. Momenteel zouden er 1.000 à 1.200 eenheden worden ingezet.

Collega Vautmans heeft verwezen naar het feit dat u in Innsbruck gezegd hebt dat u geen groot voorstander bent van een dergelijke EU-troepenmacht. Zoals de Zuid-Afrikanen zou u veel liever hebben dat de Afrikaanse Unie haar rol speelt. De Afrikaanse Unie schiet echter heel sterk te kort in Soedan. Haar rol moet dan ook ter discussie worden gesteld.

Vraag is of de Afrikaanse Unie hierin een rol kan spelen. U zag daar veeleer een inlichtingencel die uit maximaal vijf mensen zou bestaan en er operationeel zou zijn. Via de pers hebben we vernomen dat Karel De Gucht gezegd heeft dat hij puin heeft moeten ruimen na uw interventie in Innsbruck. Het wordt allemaal heel onduidelijk, mijnheer de minister. Engeland en Frankrijk willen wel meedoen. Het Duitse Parlement is er geen voorstander van. Daarom willen we duidelijk weten welke troepenmacht gestuurd zal worden. Zal er een voorpost zijn? Zal men hier troepen stand-by houden? Dat alles is nog niet duidelijk.

Ten tweede, waar zou de troepenmacht kunnen worden ingezet? Er werd reeds verwezen naar de goedkeuring van Kabila. We kunnen ook in de pers lezen dat Kabila geen grote voorstander van zo'n troepenmacht is. Hij denkt dat het veeleer een evacuatieoperatie zal zijn in plaats van het begeleiden van een verkiezingsproces, tenzij hij hoopt op een soort Artemis 2 –operatie waarmee hij uiteraard wel akkoord zou kunnen gaan.

Ik herhaal de vraag. Hoe zal de troepenmacht eruitzien? Wat zal de opdracht zijn?

Ander punt is de haalbaarheid. Op basis van hetgeen ik vandaag in de pers heb gelezen, krijg ik de indruk in een brainstormfase te zitten. De bedoeling van de operatie is het begeleiden van het verkiezingsproces. Tegen begin mei, wanneer de campagne volop

01.06 Nathalie Muylle (CD&V): Je ne parviens pas à me défaire de l'impression que la réduction des effectifs de la force militaire de l'Union européenne a débuté. Il s'est avéré en outre à Innsbruck que le ministre n'était pas partisan d'une telle force militaire. Il préférerait laisser la mission à l'Union africaine (UA). Mais nous avons dû constater que l'UA est restée en défaut au Soudan. M. De Gucht a déclaré qu'il a dû réparer les dommages causés par les déclarations du ministre de la Défense à Innsbruck.

Tous les pays ne font pas preuve du même enthousiasme à l'idée de la création d'une force militaire de l'Union européenne. La question se pose donc de savoir si la force militaire sera mise en place et, dans l'affirmative, de quel type de force militaire il s'agira. Où sera-t-elle mobilisée? M. Kabila n'y est pas non plus favorable. Il craint qu'il s'agisse plutôt d'une opération d'évacuation que d'une opération destinée à soutenir le processus électoral. La force militaire devrait être opérationnelle dès début mai, mais il semble qu'on en soit toujours à la phase du "brainstorming". Si l'opération ne peut avoir lieu, existe-t-il d'autres solutions?

Un plan d'évacuation a-t-il été prévu en cas d'urgence? Disposons-nous d'une capacité suffisante? Sur les onze C-130, il y en a toujours plusieurs en maintenance. De plus, la plupart sont actuellement affectés à des missions en Afghanistan. Le

begint te lopen, moet ze operationeel zijn.

Indien dit alles niet zou doorgaan, voorziet u in andere initiatieven? België heeft in eerste instantie en bij monde van de premier een initiatief genomen. Zijn er alternatieven voorhanden mocht de troepenmacht niet doorgaan?

Een tweede punt slaat ook op de verkiezingen. Ik veronderstel dat indien er problemen in Congo opduiken in het kader van de verkiezingen zowel ervoor als erna - al hoop ik van niet - dat ons land een evacuatieplan heeft.

Als een dergelijk evacuatieplan op tafel ligt, hebt u dan voldoende capaciteit om de Belgen daar te evacueren?

Ik heb ook nog een specifieke vraag over de inzet van de C-130's. Er zijn een 11-tal C-130's, waarvan er altijd een paar in onderhoud zijn of in panne staan. Het merendeel wordt nu ingezet voor Afghanistan. Naar verluidt zou ook commissaris Michel u twee C-130's hebben gevraagd om EU-waarnemers en parlementaire waarnemers over te brengen tijdens het verkiezingsproces. Als wordt overgegaan tot evacuatie, hoeveel C-130's kunt u in Congo concreet inzetten om de Belgen te evacueren, mijnheer de minister?

De geïntegreerde brigades werden ook al door de heer Geerts aangekaart. Oorspronkelijk waren er 18 gepland. Dat werd afgezwakt tot een 12-tal. Nu zijn er een 6-tal operationeel. Wij kennen de problemen van de vijfde brigade allemaal. Wij horen ook meer en meer dat er in de eerste brigade, die ook door ons is opgeleid, problemen zijn en dat er materiaal verdwijnt. Ik vraag u dan ook naar de efficiëntie van de werking van de eerste brigade. Het was de bedoeling om de 12 brigades in te zetten tegen de start van de verkiezingen in juni. Met de problemen die er vandaag met de 6 brigades zijn, is mijn vraag wat de timing en de planning is? Worden er nog brigades opgeleid en opgericht? Gaat men dat cijfer van 12 halen?

Mevrouw Vautmans verwees hier al naar in het kader van EUSEC-project. Een maand geleden hebben wij hetzelfde debat gevoerd in de commissie voor de Buitenlandse Zaken. Wij hebben gepraat over het probleem van de EUSEC en de kolonels die worden ingezet om de soldij te betalen. Minister De Gucht heeft duidelijk gezegd dat men echt ter plekke moet gaan met de centen om ze uit te delen. Hij heeft ook gezegd dat er problemen met de veiligheid waren. De MONUC kon niet voor de veiligheid van de mensen instaan. De minister heeft ook duidelijk gezegd dat de operatie niet zou starten zolang er geen garantie was omtrent de veiligheid van de operatie. Wij zijn nu een maand verder. Ik had graag van u vernomen, mijnheer de minister, hoe het zit met de veiligheid? Is de operatie al gestart? Zijn onze mensen al overgegaan tot het uitbetalen van de soldij?

Een laatste punt gaat over Kalemie.

De kolonel heeft verwezen naar de verschillende operaties of opdrachten die er op het ogenblik bezig zijn en zullen worden bestendigd. Mijnheer de minister, ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat onze aanwezigheid, de Belgische ondersteuning, in Kalemie stilaan een semi-permanent karakter krijgt.

commissaire européen Michel en a demandé deux pour les observateurs de l'UE. Combien d'appareils l'armée peut-elle encore affecter à l'évacuation de nos compatriotes?

Le nombre de brigades intégrées a été ramené de 18 à 12. Six sont actuellement opérationnelles. Du matériel de la première brigade aurait disparu. Toutes les brigades prévues pourront-elles encore être opérationnelles à temps?

On note également des problèmes au niveau du programme EUSEC. Le ministre des Affaires étrangères a déclaré qu'il fallait partir avec l'argent et le distribuer sur place. Cependant, la MONUC n'est pas à même de garantir la sécurité. L'opération ne peut tout de même pas être lancée en l'absence des garanties de sécurité requises? L'opération a-t-elle déjà débuté? A-t-on déjà commencé à verser la solde?

La présence de la Belgique à Kalemie a pris progressivement un caractère semi-permanent. La commission Rwanda a pourtant conclu que la Belgique ne pouvait simultanément apporter une aide technico-militaire à un pays tout en y participant à des missions de paix de l'ONU. Comment notre présence semi-permanente à Kalemie peut-elle se combiner harmonieusement à nos missions au sein de la MONUC et des forces armées de l'ONU?

Er werd ook verwezen naar alles wat in Kale mie nu nog lopende is en in de toekomst, in de komende maanden, lopende zal zijn. Mijnheer de minister, mijn vraag daarbij is van politieke aard.

Ik wil nog eens verwijzen naar de Rwandaconclusies. U weet dat mijn partij er voorstander van is om het debat daarrond opnieuw te openen. Wij vinden dat het te maken heeft met de geloofwaardigheid. Het remt ons vandaag in onze acties ook veel meer af dan dat het ons helpt.

Mijnheer de minister, in de Rwandaconclusies werd heel duidelijk gestipuleerd dat België niet militair-technisch kan samenwerken met een land en er tegelijkertijd deelnemen aan VN-vredesoperaties. Ik heb de indruk, door wat vandaag in Kalemie gebeurt, dat onze aanwezigheid daar een semi-permanent karakter krijgt.

In welke mate valt dat te rijmen met onze opdrachten binnen de MONUC en de VN-vredesmacht vandaag?

Ik had daarover duidelijkheid gevraagd. De eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken verwijzen constant naar de Rwandaconclusies. Ik moet toch vaststellen, door wat u hier vandaag bevestigt, dat wij via een semi-permanent karakter deels ingaan tegen de Rwandaconclusies. Wij hebben er een bestendige militair-technische samenwerking.

Mijnheer de minister, ik had daarover graag enige duidelijkheid gekregen van de regering.

01.07 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vais être très brève parce qu'à la fois Mme Vautmans et Mme Muylle ont déjà posé ces mêmes questions et M. Geerts aussi.

Je souhaiterais également obtenir des précisions quant à l'éventuelle force européenne qui serait déployée en République démocratique du Congo en vue de sécuriser les élections. Vous avez participé, monsieur le ministre, à la réunion des ministres de la Défense à Innsbruck la semaine passée. Quelles sont les différentes décisions qui ont été prises, le cas échéant, sur l'éventuel déploiement de cette force? Quelle est la position des différents États membres? Quel serait le mandat éventuel de cette mission, sa durée, son lieu de déploiement, son leadership? Qu'en est-il également de la mission du haut représentant de l'Union européenne pour la politique étrangère, M. Solana, au Congo? Que pensent également les autorités congolaises de cette force européenne? J'ai aussi une question plus ponctuelle - et je rejoins mes collègues - quant à la solde des militaires congolais. Reçoivent-ils bien leur solde? Qu'en est-il du système mis en place? Est-ce qu'il permet une amélioration à cet égard?

01.07 Brigitte Wiaux (cdH): Ik zal het kort houden aangezien er reeds vragen over dit onderwerp werden gesteld. Graag ontving ik meer uitleg over de Europese strijdkrachten die eventueel in Congo zullen worden ingezet om de veiligheid te verzekeren tijdens de verkiezingen. Vorige week hebt u in Innsbruck aan de vergadering van de ministers van Landsverdediging deelgenomen.

Welke beslissingen werden er ter zake genomen? Wat is het standpunt van de lidstaten ten aanzien van zo'n initiatief? Welk mandaat zouden die strijdkrachten krijgen, waar zouden ze worden ingeschakeld en wie zou de leiding op zich nemen? Hoe staat het met de zending van de heer Solana naar Congo? Wat denkt de Congolese overheid van dit alles? Ontvangen de Congolese militairen terdege hun soldij en is de toestand verbeterd dankzij de invoering van het nieuwe

systeem?

01.08 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de vragen van mijn collega's gaan ongeveer in dezelfde richting. Ik heb nog één bezorgdheid die ik al een paar keer heb geuit, namelijk de betaling van de brigades.

Het is zeker niet de bedoeling geweest van de Europese Unie om daar de lonen te gaan betalen, integendeel. Men wou ze loskoppelen van de commandoketen. Dat is misschien een omfloerste term om ervoor te zorgen dat het geld in de zakken van de juiste man geraakt.

Nu blijft het gewoonlijk hangen aan de top. Bij ons loopt het uiteraard allemaal een beetje deftig, maar in Afrika durft het al eens mis te lopen. Het komt niet op de juiste plaats terecht. In deze commissie hebben wij het al regelmatig aangehaald. Er kan een probleem ontstaan als de brigades die wij hebben gevormd in de verkeerde handen vallen. Ze kunnen maar in de verkeerde handen vallen als ze niet worden betaald, want dan zullen zij bijna genoodzaakt zijn om hun eigen materiaal te verkopen. Daarnaast werd hier ook al verwezen, alsook naar de omkadering van die brigades.

Ik heb recentelijk vernomen dat de verliezen die de brigades lijden voor 90% te herleiden zijn tot het gebrek aan medische verzorging van de soldaten. De oorzaak ligt dus niet in het feit dat ze veel in conflict zouden komen. Ik meen dat een groot deel van de problemen opgelost zouden kunnen worden als die brigades goed functioneren. Ik meen dat de buitensteun dan wat bescheidener kan zijn, want het is natuurlijk niet zo dat wij daar de grote politieagent moeten spelen, integendeel. Wij hebben altijd gezegd dat wij de mogelijkheid wilden creëren om hen toe te laten hun eigen belangen te verdedigen. Dat moet de uiteindelijke bedoeling zijn.

Wellicht kunt u iets meer duidelijkheid geven over het chaîne de paiement-project, want ik heb begrepen dat het volledig gestuurd wordt vanuit het ministerie van Defensie, door uw ambtsgenoot. Ik vermoed dat u wel de puntjes op de i kunt zetten. Er was een misvatting over het feit dat de Europese Unie de lonen zou betalen. Ik heb begrepen dat dit nooit de bedoeling is geweest. Ik zou daarover dus ook graag wat meer verduidelijking krijgen.

01.09 Talbia Belhouari (PS): Monsieur le ministre, je souhaite compléter brièvement les questions qui ont déjà été posées au sujet de la force d'intervention européenne destinée à sécuriser les élections prévues en juin prochain en RDC. Mes questions sont les suivantes. Comment voyez-vous concrètement l'articulation entre une force européenne et la RDC? Quelle était la position des Sud-Africains que vous avez rencontrés lors de votre mission en Afrique à l'égard de ce projet? Comment réagissez-vous aux remarques selon lesquelles des forces de police seraient préférables à des troupes étrangères dont le déploiement pourrait confirmer les inquiétudes et renforcer les tensions?

Comment les ministres européens de la Défense que vous avez rencontrés à Innsbruck à votre retour de mission ont-ils accueilli votre proposition d'installer à Kinshasa, à côté de la MONUC, une cellule d'officiers envoyés par divers pays européens, spécialistes du renseignement qui se tiendraient informés au plus près des difficultés

01.08 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): J'aurais aimé obtenir plus d'explications sur le projet EUSEC et sur le paiement des brigades que nous avons constituées. D'aucuns croient en effet erronément que l'Union européenne financerait les brigades.

Toutefois, si elles ne sont pas payées, elles pourraient bien tomber entre de mauvaises mains. Elles n'auront par exemple dans ce cas pas d'autre solution que de vendre leur matériel. Il faut par ailleurs souligner que 90% des pertes au sein des brigades sont dues au manque de soins médicaux prodigués aux soldats. Le bon fonctionnement des brigades est pourtant important et peut constituer une aide importante pour nous. Il ne s'agit pas de nous imposer en tant que policiers mais pour les Congolais de défendre leurs propres intérêts.

Le ministre peut-il fournir davantage d'explications sur le projet de la "chaîne de paiement"?

01.09 Talbia Belhouari (PS): Ik wil kort de vragen aanvullen die reeds werden gesteld over de Europese interventiemacht die tijdens de Congolese verkiezingen van juni eerstkomend de veiligheid moet waarborgen. Hoe ziet u de samenwerking tussen die krijgsmacht en de DR Congo? Welk standpunt neemt Zuid-Afrika hierover in? Sommigen verkiezen politieagenten boven buitenlandse troepen; wat denkt u daarvan? Hoe reageerden de Europese ministers op uw voorstel om een cel van Europese inlichtingenofficieren in Kinshasa

et des menaces éventuelles? Cette cellule disposerait d'antennes dans le pays et la région et aurait la capacité de requérir l'aide la plus appropriée et de solliciter le concours de forces africaines présentes dans la région.

Le **président**: Nous pourrions maintenant faire une première réponse. Si vous le permettez, je voudrais moi aussi non pas poser une question mais émettre tout du moins une réflexion, pas dans la ligne de ce qu'a dit Mme Muylle mais sur le même sujet. Elle a évoqué la résolution Rwanda en se demandant si la formation technique de Kalemie allait revêtir un caractère semi-permanent. Le ministre répondra mais je ne le pense pas pour l'avoir vue. Il faut tout de même former les militaires: ce n'est pas en 48 heures qu'on apprend à coller l'une sur l'autre des barges monumentales avec des canots de 280 cv chacun. Cela m'amène tout de même à ce qui suit.

Si vous lisez la résolution Rwanda, vous observerez que deux des 54 points posent problème par rapport à l'évolution récente: ce sont les points 5 et 6. Le point 5 dit entre autres qu'il serait souhaitable que la Belgique ne fournisse plus de contingent aux opérations de l'ONU menées dans des pays avec lesquels elle a entretenu jadis des relations coloniales – sauf évidemment les missions d'évacuation. Cela pose incontestablement un problème. La situation n'est plus la même qu'il y a dix ans. On peut s'interroger sur ce qui pourrait amener un jour la Belgique à un refus de participer à une mission, sauf à expliquer qu'il s'agit d'une mission de paix et à envoyer des personnes sinon sans armes, en tout cas sans mission opérationnelle. Cela limite incontestablement les possibilités.

D'autant plus que le point 6 précise que la Belgique ne devrait pas mener une coopération technique militaire simultanément à une mission de paix de l'ONU. Si on participait actuellement à une opération de l'ONU comme la MONUC par exemple, d'après la résolution Rwanda, on devrait arrêter carrément toute coopération technique militaire, ce qui est un comble. On devrait rester l'arme au pied ou le ponton dans le lac et ne plus avancer pour former les militaires d'aucune manière parce qu'on ne peut pas faire les deux simultanément.

On comprend tout cela, on comprend que ce texte se justifiait il y a une dizaine d'années, on comprend l'émotion suscitée par le drame que nous avons vécu. Toute la question est de savoir si au regard de l'évolution de la situation et de notre image auprès des Africains, en particulier auprès des Congolais, nos anciennes colonies, il ne serait pas opportun un jour de réfléchir à quelque modification de ces points. Pour le reste, il n'y a pas de problème. Il s'agit de conditions qu'on peut remplir au sujet de l'état-major, de la technique, de la préparation, de la formation.

Seulement, comme l'a très bien dit le colonel Pichon, nous sommes sans conteste corsetés.

On ne va pas demander au ministre de répondre sur le sujet aujourd'hui.

Néanmoins, je voudrais tout de même ouvrir une réflexion dans le cadre de ce débat. Nous devons nous demander si nous continuerons

op te richten, die eventuele moeilijkheden op de voet zou volgen en de hulp van de Afrikaanse krijgsmacht zou kunnen invoeren?

De **voorzitter**: Mevrouw Muylle verwees naar de Rwanda-resolutie. Rekening houdend met de huidige ontwikkelingen doen twee punten in die resolutie – op een totaal van 54 – problemen rijzen: de punten 5 en 6.

Punt 5 stelt dat België in zijn voormalige kolonies geen contingent aan de VN-operaties meer hoeft te leveren. België zou dus kunnen weigeren om aan een missie deel te nemen, behalve indien het om een zogenaamde vredesmissie gaat. Punt 6 voegt daaraan toe dat we geen militaire technische samenwerking zouden mogen ontwikkelen indien tegelijkertijd een VN-operatie aan de gang is. Als we dus aan een VN-operatie deelnemen, zouden we geen enkele opleiding van militairen meer mogen verzekeren.

De context van tien jaar geleden is begrijpelijk als men voor ogen houdt welk drama zich toen heeft afgespeeld. De nieuwe manier waarop we door de Afrikanen, meer bepaald de inwoners van onze voormalige kolonies, worden gezien, zou ons er evenwel moeten toe aanzetten die resolutie te wijzigen. Zal men dit systeem voortzetten en de punten 5 en 6 omzeilen?

Aangezien de problemen vandaag anders zijn dan tien jaar geleden, is het wellicht nuttig een wijziging van die punten te overwegen.

dans ce système, en contournant d'ailleurs autant que possible les points 5 et 6. En effet, dans le cas contraire, il n'est pas possible de mener une politique demandée par les Africains eux-mêmes, notamment dans la région des Grands Lacs. Pour m'y être rendu quelques fois, j'ai pu constater que les autorités voient d'un bon œil la présence militaire belge de ce type.

L'Afrique du Sud a d'ailleurs passé un partenariat avec nous et avec le Congo alors que ce pays passe son temps à dire que l'Afrique doit être rendue aux Africains. C'est tout de même la première fois que l'Afrique du Sud passe un accord tripartite avec un pays européen non africain. Cela démontre à suffisance que nous n'avons pas du tout de visée colonialiste et que les problèmes sont devenus tout à fait différents.

Ne serait-il pas temps de réfléchir à des modifications que l'on pourrait adopter, peut-être pas très importantes dans le texte mais qui seraient tout à fait utiles, me semble-t-il, dans le développement de la politique qu'on va mener.

Je tenais à vous faire part de ma réflexion qui n'est pas vraiment une question.

Maintenant, je donne la parole à M. le ministre et après, bien sûr, si certains veulent répliquer, ils auront la liberté de le faire.

01.10 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, mesdames et messieurs, tout d'abord, je crois que je dois vous remercier d'avoir mis ce point à l'ordre du jour. Cela nous a d'ailleurs permis dans un premier temps de faire une synthèse de la situation en ce début mars. Les questions portent essentiellement sur le Congo et je crois qu'il est important aussi qu'on évoque ces questions au sein du département de la Défense.

Je crois qu'un petit rappel s'impose. C'est à partir de l'arrivée de la coalition en 1999 que la politique africaine a été remise à l'ordre du jour et plus particulièrement l'Afrique centrale. Auparavant, nous vivions dans un traumatisme dû à la crise du Rwanda, au décès dramatique de dix de nos paracommandos et aux conclusions de la commission Rwanda qui avaient occupé largement la période entre 1995 et 1999.

Les conclusions de cette commission auxquelles on vient de faire référence ont été amendées l'année dernière, lors de la précédente session parlementaire, en vue d'assouplir les conditions d'intervention et de participation du ministère belge à des opérations.

Depuis 1999, le succès ou l'avancée positive de la politique du gouvernement belge repose avant tout sur la bonne cohérence, pour ne pas dire la complicité indispensable et permanente, entre le premier ministre, le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Défense. Nous nous efforçons de maintenir cette complicité, car ce dossier difficile est facilement exploitable pour déstabiliser en épinglant telle ou telle question entre tel ou tel responsable politique en fonction de sensibilités soit politiques soit communautaires.

M. Geerts a raison de dire qu'aujourd'hui, le verre est à moitié plein. Il convient de s'interroger pour savoir comment le remplir

01.10 **Minister André Flahaut:** Bedankt dat u dat punt op de agenda heeft geplaatst. Zo kunnen we begin maart al een samenvatting van de visie van Landsverdediging op Congo brengen.

Ik wil u nogmaals kort ons beleid ten aanzien van dat land schetsen. De coalitie van 1999 heeft het Afrikabeleid opnieuw op de politieke agenda geplaatst. Daarbij werd een bijzondere aandacht aan Midden-Afrika besteed. Tot dan leefden we nog in de nasleep van de Rwandacrisis en de tragische dood van 10 para's. De besluiten van de Rwandacommissie hebben die periode van 1995 tot 1999 beheerst. Ze werden vorig jaar geamendeerd om de Belgische militaire deelname aan operaties in Afrika te vergemakkelijken.

Sindsdien gaat het met ons beleid de goede richting uit en dat is te danken aan de noodzakelijke en permanente goede verstandhouding tussen de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van

complètement!

Si la complémentarité est indispensable, c'est parce que, effectivement, les sensibilités sont différentes entre l'approche d'un problème par les militaires ou par les diplomates. De plus, le problème est perçu différemment selon qu'on se trouve en Afrique, en Belgique ou dans un autre pays d'Europe.

Au niveau belge, la sensibilité est grande à l'égard des événements qui se produisent au Congo, mais j'ai la faiblesse de croire que chacun n'a pas toujours la bonne perception de la réalité congolaise et de la réalité africaine.

En effet, les incidents qui se produisent à Goma ou à Bukavu ne sont pas comparables à ceux qui se produiraient à Overijse par rapport à Bruxelles. Il est important d'intégrer une notion de distance: le Congo est un continent!

Si le gouvernement belge se préoccupe du Congo et de l'Afrique centrale en général, je crois pouvoir dire, au nom de mes collègues, que le principal souci concerne la paix et la stabilisation. Bien que ce souci inclue une attention toute particulière pour nos ressortissants, celle-ci n'est pas exclusive. Il faut voir l'ensemble; ce souci consiste aussi à venir en aide à un pays sans faire du néocolonialisme et en ne tenant pas exclusivement compte des intérêts économiques des uns ou des autres, des richesses du sous-sol ou encore des seuls intérêts des ressortissants qui se trouvent sur place. En conséquence, nous avons et voulons avoir une approche globale.

Je vous rappelle également que des progrès énormes ont été réalisés; il faut se souvenir d'où nous venons. Début 2003, je me suis rendu au Congo. J'y étais déjà allé auparavant après l'explosion à l'aéroport de Ndjili et, d'ailleurs, le premier avion civil à s'être posé à l'aéroport de Ndjili, après l'explosion, pour apporter de l'aide médicale urgente, était l'avion de la Défense. En 2003, je me suis donc à nouveau rendu dans ce pays et j'ai rencontré les responsables politiques du RCD Goma à Goma, du MLC à Gbadolite et d'autres mouvements essentiellement à Kinshasa.

La question principale qui se posait à l'époque était de savoir si ces responsables politiques allaient oser se rendre à Kinshasa pour constituer les autorités de la transition et faire en sorte de mettre en place, dans un premier temps pour la période 2003-2005, les étapes importantes de l'instauration progressive d'institutions démocratiques dans un pays qui avait vécu quarante ans sous la dictature et qui venait de subir cinq années de guerre.

Aujourd'hui, le constat doit être fait qu'une Constitution est rédigée, que l'enrôlement des électeurs a été réalisé, que des élections sont prévues pour le 18 juin. D'ailleurs, encore ce matin, le président Kabila a réaffirmé sa volonté que ces élections se tiennent bien à cette date; M. Tshisekedi a même déclaré qu'il y participerait aussi. Ainsi, nous progressons dans une bonne direction.

Même au moment du report d'un an de ces élections, le 30 juin de l'an passé, tout le monde nous annonçait la fin du monde: "Les Congolais organiseront des émeutes si les élections ne se tiennent pas à la date du 30 juin 2005. Il faut garder la date prévue." Finalement, la date a

Landsverdediging. Het betreft immers een moeilijk dossier, dat makkelijk kan worden misbruikt afhankelijk van politieke of communautaire gevoeligheden.

Er is inderdaad een verschil in benadering tussen de militairen, de diplomaten, de Afrikanen en de Europeanen. Niet iedereen heeft een goede kijk op de Afrikaanse realiteit. Men moet onder meer rekening houden met de afstanden; Congo is een continent!

Centraal-Afrika ligt ons na aan het hart en wij moeten niet enkel bekommerd zijn om onze landgenoten, maar ook om de hulp aan die landen, rekening houdend met alle elementen. Wij moeten voor een allesomvattende aanpak kiezen.

Onze voornaamste bekommernis gaat uit naar vrede en stabiliteit. Er is grote vooruitgang geboekt. De centrale vraag die ons in 2003 bezig hield, was of de politieke leiders van de RCD-Goma in Goma, van de MLC in Gbadolite en van andere, hoofdzakelijk in Kinshasa gevestigde bewegingen het zouden aandurven zich naar Kinshasa te begeven om er de overgangsregering te vormen.

Ondertussen werd er een Grondwet uitgevaardigd, werden de kiezerslijsten samengesteld en bestaat er eensgezindheid over de deelname aan de voor 18 juni eerstkomend geplande verkiezingen. Toen de verkiezingen met een jaar werden uitgesteld, riep iedereen uit dat de wereld zou vergaan. Uiteindelijk werd er in Brussel meer betoogd dan in Kinshasa. Het aangekondigde bloedbad is er niet gekomen.

De eerste vaststelling die men kan maken, is dat de Congolese bevolking blijk heeft gegeven van een enorme politieke volwassenheid. Waarom zou dat na de verkiezingen niet evengoed

été reportée d'un an; heureusement, ils n'étaient pas prêts. Bien sur, quelques manifestations ont été organisées, mais j'ai l'impression que davantage de manifestations se sont déroulées à Bruxelles qu'à Kinshasa. Malheureusement, l'une ou l'autre victime a été déplorée, mais la situation était très loin du bain de sang annoncé.

Le premier constat à établir est que le peuple congolais a fait preuve d'une immense maturité politique: il l'a démontrée au cours d'étapes successives. Alors, on peut s'interroger: pourquoi cette maturité politique n'existerait-elle pas avant comme après les élections, puisque ces élections sont souhaitées par tout le monde et que les actes posés dans leur préparation nous laissent croire qu'elles se passeront dans de bonnes conditions?

Avant d'aborder la partie plus particulière du partenariat et des niveaux de rémunération, je crois qu'il est important de rappeler le contexte d'avant Innsbruck, d'Innsbruck et d'après Innsbruck.

Je voudrais préciser que les positions que j'ai prises, sur la base notamment de ma visite dans les pays concernés, étaient concertées avec le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères. A partir de la visite et des contacts sur place, grâce à une expérience un peu plus grande, par cette richesse des contacts avec les Congolais et les Sud-Africains et cette confiance qui s'est installée, nous estimions qu'il était important d'attirer l'attention à la réunion d'Innsbruck sur certaines précautions à prendre afin d'éviter des problèmes ultérieurs; c'est ce qui a été fait.

La réunion des ministres de la Défense était une réunion informelle; nous n'étions donc pas là pour prendre des décisions. Mais il est important, dans les discussions sur l'envoi éventuel de troupes ou la participation à certaines opérations, que l'on écoute de temps en temps les militaires et les ministres de la Défense. Le jour où les choses iront bien, nous en sommes convaincus, on ne dira jamais que c'est grâce aux militaires ou aux ministres de la Défense, on dira peut-être que c'est grâce aux diplomates ou aux chefs d'état-major ou aux représentants de l'ONU. Mais le jour où les choses iront mal, ma certitude est qu'on dira alors que ce sont les ministres de la Défense qui n'ont pas suffisamment mis en garde, qui n'ont pas tiré le signal d'alarme, qui n'ont pas été suffisamment attentifs et que finalement les militaires ont mal préparé telle ou telle chose.

Il était donc de mon devoir – et je l'ai dit à mes collègues européens réunis – en revenant d'Afrique, de faire rapport sur ce que j'avais vu, entendu, constaté ainsi que de formuler certaines propositions et de faire en sorte que les choses se passent le mieux possible parce qu'en Belgique, nous sommes certainement les plus européens de tous les Européens. En termes de défense européenne – et je ne vais pas reprendre toutes nos positions ni toutes les déclarations du premier ministre –, nous ne pouvons pas être suspectés d'être non européens.

J'ai dit à Innsbruck que nous serions partants dans une opération mais qu'il fallait peut-être la faire précéder d'une réflexion et d'une visite sur place du haut représentant de la politique européenne, M. Solana, ce qui a été fait. Pas uniquement sur la recommandation de votre serviteur, mais aussi parce que cette recommandation était appuyée par les Français, les Allemands, les Portugais, les

het geval zijn?

Voor de vergadering in Innsbruck had ik in overleg met de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken een standpunt ingenomen waarbij we vooral trachtten te benadrukken dat bepaalde voorzorgsmaatregelen wenselijk waren. De vergadering van de ministers van Landsverdediging verliep in een informele sfeer. Het was evenwel belangrijk dat we het standpunt van de militairen over het zenden van manschappen konden horen. Want als alles goed gaat, zal men niet zeggen dat het aan hen te danken is. Als alles echter slecht afloopt, zullen de minister van Landsverdediging en de militairen een storm van kritiek over zich heen krijgen.

In Innsbruck heb ik gezegd dat we er voor te vinden zouden zijn, maar dat wellicht eerst grondig over die operatie moet worden nagedacht en dat de heer Solana vooraf ter plaatse moet gaan. Dat voorstel werd aanvaard. Mijn collega's wachtten de Belgische analyse op het niveau van Landsverdediging af. Onze conclusies werden bevestigd door Portugal, dat een vertegenwoordiger ter plaatse had gestuurd.

Er is wat tijd nodig geweest om onder andere de Duitsers te overtuigen om aan dit initiatief deel te nemen.

Volgens mij evolueert het standpunt van mevrouw Merkel ter zake gunstig. Ze heeft verklaard dat ze zonder de toestemming van de Congolezen geen troepen zou zenden. Dat lijkt me niet meer dan logisch. We moeten de Afrikanen en de Congolezen opnieuw aan de onderhandelingstafel krijgen. Ik heb nooit iets anders beweerd. Ik heb ook gesteld dat we met het standpunt van Zuid-Afrika rekening moesten houden. Dat land is dat voorstel niet

Espagnols, les Suédois et les Autrichiens. Nous n'étions donc pas si isolés que cela et les collègues que je viens de citer attendaient effectivement les analyses faites par la Belgique au niveau de la Défense, analyses qui arrivaient aux mêmes conclusions que celles du collègue portugais qui avait fait le déplacement dans la région.

A ce moment-là, nous avons dit qu'il fallait prendre le temps de réfléchir encore un peu plus à ce que nous voulions faire. Ce temps était peut-être nécessaire pour convaincre, par exemple, les Allemands de s'impliquer. Entre la grande réserve constatée la semaine dernière par mon collègue allemand et les déclarations d'hier de Mme Merkel, il y a effectivement une évolution. Modestement, je constate que Mme Merkel dit qu'on ne pourra décider d'envoyer des troupes sur place que si les Congolais sont d'accord. Je ne disais rien d'autre. Je disais également qu'il fallait être sensible ou attentif à la position des Sud-Africains car ils comptent dans la région. Il ne suffit pas de faire de beaux discours en disant "L'Afrique aux Africains" et au moment de mener une opération, oublier qu'il y a des Congolais et des Africains.

Ma démarche visait essentiellement à remettre les Africains et les Congolais – c'est leur pays – autour de la table. J'avais entendu beaucoup de choses, notamment, de la part du président et du vice-président congolais chargé des problèmes de défense et de sécurité. Ils ont appris par la presse qu'on allait envoyer une force chez eux! Par comparaison, imaginez qu'on annonce à Jacques Chirac ou à M. Sarkozy qu'on va envoyer des troupes européennes pour régler les problèmes dans la banlieue parisienne sans leur demander leur avis. Non! Un peu respect pour la souveraineté des États! Un peu de respect pour les citoyens africains!

Depuis, effectivement, les choses ont évolué. Certains d'entre vous ont entendu le discours tenu par le ministre sud-africain de la Défense, M. Lekota, président de l'ANC dans son pays. Des contacts ont été repris avec M. Mbeki que j'ai aussi vu au Chili. Oui, il y a une avancée: au niveau des Sud-Africains, l'idée est maintenant acceptée, mais ils l'encadrent de toute une série de précautions et ils souhaiteront sans doute, comme nous le faisons dans l'accord trilatéral pour former les Congolais, être aussi informés et invités autour de la table lorsque les décisions devront être prises.

Telle était le sens de la démarche. Lorsque l'idée a été lancée au niveau de l'ONU et qu'on s'est tourné vers l'Europe, on a immédiatement parlé d'une brigade d'intervention. En termes militaires, une brigade compte 3.500 personnes avec un déploiement en un endroit donné, avec un état-major de la logistique, etc.

En me rendant sur place, je me suis posé quelques questions. Est-ce à cela que l'on pense? Si oui, est-ce la meilleure réponse à apporter? Est-ce ainsi que c'est ressenti, notamment dans l'Est du pays, où les problèmes se posent en termes de besoins de la population? Si c'est à cela que l'on pense, où va-t-on déployer? Le Congo est vaste. Certains disent "A Kinshasa", parce que c'est là que les problèmes sont les plus aigus. Mais les problèmes de Kinshasa ne sont-ils pas avant tout des problèmes de sécurité urbaine? Il faudrait donc peut-être penser à une force de police! Si on trouve l'endroit propice au déploiement, pour combien de temps sera-t-il effectif? A partir de quand? Qui va en prendre le commandement? Qui va en assumer la

ongenegeen, maar knoopt er een aantal voorwaarden aan vast.

Toen dit idee werd geopperd, had de VN het over een brigade van 3.500 manschappen die naar een bepaalde plaats zouden worden gestuurd, met een staf, logistieke ondersteuning enz. Toen ik ter plaatse was, vroeg ik mij af of dit wel was waar men aan dacht. Is dit de beste oplossing? Waar gaan we die manschappen stationeren? Er werd aan Kinshasa gedacht. Maar het veiligheidsprobleem van de hoofdstad is mijns inziens vooral een zaak voor de politiediensten. Hoe lang zullen de manschappen er blijven? Wie zal het commando voeren?

Er werd ook voorgesteld een staf van 150 tot 200 personen in de Congolese hoofdstad te vestigen. Waarom een staf en waar zal die worden gevestigd?

Als we snel en pragmatisch willen handelen, moeten we beginnen met de oprichting van een inlichtingencel die de ingewonnen informatie doorspeelt naar de uit Congolezen en Zuid-Afrikanen bestaande MONUC en naar de Europese hoofdsteden.

Mochten wij ter plaatse over inlichtingenantennes beschikken die ons gevallen van ondervoeding in Kamina zouden melden (die aan de oorsprong van incidenten in verkiezingstijd kunnen liggen), dan zou een van de Europese landen een medische eenheid kunnen sturen.

Wij hebben sterk aangedrongen, en de heer Solana heeft beslist zich ter plaatse te begeven, wat een symbolisch gebaar is dat getuigt van de belangstelling van Europa voor Congo. De adjunct-secretaris-generaal van de UNO, de heer Jean-Marie Guéhenno, bespreekt de mogelijkheden ter plaatse. De Congolezen zijn tevreden dat zij bij het proces worden betrokken. Het mag

première charge?

Des propositions visaient aussi à mettre un état-major en place à Kinshasa. C'est le raisonnement typiquement militaire. Je l'ai ressenti à Innsbruck. Selon l'optique militaire, un état-major de 150 à 200 personnes était nécessaire à Kinshasa. Utilisant ma liberté de pensée, j'ai posé les questions suivantes: "Pourquoi un état-major? Que vont faire les gens là-bas? Où vont-ils s'installer puisqu'ils ne vont pas s'installer dans la MONUC? Que vont-ils faire?"

Il faut du temps pour déployer un état-major! Il faudra au minimum deux mois pour le déployer! Ensuite, qui va le composer? D'où ma proposition pragmatique: si on veut agir rapidement – de toute façon, on doit peut-être faire cela indépendamment d'un état-major – il faut penser, dès à présent, à déployer des cellules de renseignements avec des antennes en différents endroits sensibles, par exemple, à Kalemie, à Lubumbashi et à Bukavu. Ils fonctionneraient comme senseurs et répercuteraient directement vers la structure MONUC, composée de Congolais et de Sud-Africains, ainsi que vers les différentes capitales européennes, qui pourraient intervenir.

Je vais citer un exemple qui peut paraître en dehors du sujet et qui ne l'est pas. Il y a pour l'instant à Kamina des personnes qui sont victimes de malnutrition et qui en meurent. En période électorale, ce genre de situation peut effectivement constituer un déclencheur pour des incidents. Si on avait ces cellules de renseignement qui répercutaient les informations glanées vers la MONUC ou vers les capitales européennes, on pourrait très bien imaginer ce qui suit: constatant que la MONUC n'en a pas les moyens et que cela n'est pas dans son mandat de se rendre sur place pour aider la population locale à se soigner, un des Européens pourrait envoyer une unité de protection médicale ou renforcer l'aide médicale sur place. Voilà un élément de politique préventive qui pourrait être mis en œuvre par la Défense. C'est un exemple parmi d'autres.

Nous avons mis nos propositions sur la table, nous avons insisté à plusieurs et Javier Solana a décidé de se rendre sur place. Bien entendu, un déplacement du secrétaire général a une portée symbolique plus importante qu'un coup de fil passé à l'un ou l'autre. Si on veut montrer aux voisins et à la communauté internationale l'intérêt de cette communauté internationale et de l'Europe pour que les choses se passent bien au Congo, il faut aussi poser des actes symboliques et c'est ce qui devrait être fait. M. Guéhenno, le secrétaire adjoint de M. Kofi Annan, est au Congo pour l'instant et il discute avec les Congolais pour discuter des différentes possibilités. Je crois que les Congolais sont satisfaits d'être au moins concernés par le processus.

Nous devons y être attentifs, comme M. Geerts l'a dit tout à l'heure. Il ne faudrait pas non plus que cette force européenne mandatée par l'ONU devienne une force d'occupation: la période doit être limitée. Il ne faudrait pas non plus qu'elle soit interprétée par des adversaires de M. Kabila par exemple comme une force de soutien à Kabila. J'ai lu ce matin la déclaration de M. Tshisekedi selon laquelle on semble déjà considérer cette force comme une force de soutien au pouvoir en place. Il ne faudrait pas non plus qu'animés de bonnes intentions, nous en arrivions à créer plus de problèmes qu'on en règle.

inderdaad niet zo zijn dat de UNO-troepenmacht een bezettingsmacht wordt of als een ondersteuningsmacht voor de heer Kabila wordt beschouwd.

Er zal een legerstaf worden aangeduid waaraan we zullen deelnemen. Ik denk niet dat er nog bijkomende troepen zullen worden ingezet, maar dat ze zich vooraf in de regio zullen bevinden. Duitsland zal de operatie leiden. In overeenstemming met de conclusies van de Rwandacommissie zullen we dezelfde middelen – medisch en inlichtingenpersoneel – als voor de Artemisoperatie ter beschikking stellen.

Het is al te makkelijk om C 130-toestellen op te eisen om de waarnemers te vervoeren; we moeten immers rekening houden met al onze verbintenissen. De C 130-toestellen worden dan ook voor dringender opdrachten ingezet.

Tot daar wat Europa betreft. Als we te lang talmen, komen we te laat. Maar het is niet omdat er ergens een beslissing werd genomen dat we er daarom blindelings moeten in vliegen. Ik heb dat ook zo gezegd aan de heer Solana, en ik ben blij dat men meer en meer onze redenering volgt, die vooral op het partnership is gestoeld.

Het glas is dus halfvol en we dragen bij tot het vullen ervan door middel van onze acties ter plaatse die onafhankelijk van Europa worden gevoerd.

Het klopt dat Europa de soldij niet betaalt, maar zorgt dat ze wordt betaald. EUSEC, waarvoor we tien personen ter beschikking stellen, zal moeten zorgen voor een veilige manier om de soldij tot bij de bestemmingen te krijgen.

Daarnaast is er de opleiding van het Beninse bataljon: het materieel

Je suis convaincu que quelque chose sera fait. Mon réalisme m'amène à croire qu'il y aura un état-major car, dans la logique militaire, il n'y a pas de déploiement sans état-major. Nous pourrions donc participer à cette mission. Des troupes seront-elles déployées sans état-major? Je ne crois pas. Des troupes seront positionnées à l'extérieur, soit de façon nouvelle, soit en utilisant des infrastructures dont la France dispose dans la région. Vraisemblablement, l'Allemagne, si la période est limitée et si cela se passe dans la région de Kinshasa, prendra le leadership de l'opération. Et nous, nous ferons ce que nous avons dit - car c'est important de faire ce que l'on dit. Nous mettrons à disposition le même nombre de personnes - mais une décision doit encore être prise - que celui que nous avons envoyé dans le cadre de l'opération Artémis il y a quelques mois en Ituri. Ces personnes proviendront essentiellement du domaine médical et du renseignement, ce qui nous place en conformité avec les conclusions de la commission Rwanda, telles qu'elles sont rédigées actuellement. Puisque Artémis n'a pas suscité de débat à l'époque, nous reprenons les mêmes conditions aujourd'hui.

J'aime bien les déclarations qui sont faites ça et là par les uns et les autres sur toutes sortes de sujets. Ce n'est pas comme cela que les choses se règlent. Jusqu'à présent, je n'ai jamais obtempéré à un claquement de doigts, et ce n'est pas à mon âge que je vais commencer à le faire. Ces analyses de ce que nous mettons en œuvre doivent être faites de façon posée, en tenant compte de notre engagement total dans l'ensemble de nos opérations. Si je réponds à M. Michel que je ne peux pas lui envoyer des C-130 "taxis" pour déplacer les observateurs, c'est parce qu'ils sont fortement occupés à d'autres endroits et parce qu'il y a peut-être d'autres choses plus urgentes à faire que de véhiculer les observateurs, fussent-ils des observateurs de l'ONU, du Parlement belge ou de l'Union européenne.

A l'impossible, nul n'est tenu. Et quand j'entends "deux C-130 par-ci, deux C-130 par-là", un jour, j'inviterai des collègues ou des diplomates à venir voir nos ordres de marche, le taux d'activité, la mobilisation du personnel, pour qu'ils se rendent compte qu'ils devraient peut-être être plus prudents dans certains cénacles. Plutôt que d'avancer des choses qui ne peuvent être mises en œuvre, ils devraient être plus en contact avec la réalité du terrain.

Voilà pour ce qui est de la partie future au niveau européen. Nous en serons mais nous attendons que le contour soit dessiné. Au moment où je vous parle, je ne peux vous donner de réponse puisque M. Guéhenno est toujours là-bas pour l'ONU, M. Solana doit encore partir et il y a encore des réunions préparatoires en fonction des positionnements des uns et des autres.

Je voudrais simplement dire que si on tarde trop, on ne sera pas prêt pour participer à cette mission. Il faut donc prendre des décisions. Mais j'ai également dit à Innsbruck que ce n'est pas parce que des choses avaient été décidées quelque part qu'il fallait se lancer tête baissée. Je l'ai dit à M. Solana: il y avait sans doute des étapes à franchir et des contacts à prendre. Cela a été fait et je me réjouis de voir que les choses ont évolué dans la bonne direction, dans le sens de la réunion des Africains et des Congolais autour de la table. Finalement, ce n'est jamais que l'esprit qui est le nôtre: un esprit de partenariat. Nous avons vu le résultat positif que cela avait provoqué.

zal toekomen in Uvira en zal in Katanga en Kalemie worden ingezet.

Voorts is er ons bilaterale programma: de opleiding in Kinshasa wordt voortgezet; in Kamina is er niets meer. In Kalemie kunnen de Kongolezen na amper zeven weken het gesofistikeerde overschrijdingsmateriaal bedienen; de chauffeurs zullen hun opleiding achter de rug hebben wanneer de voertuigen die de Kongolezen aankochten voor negen brigades worden geleverd.

In totaal zullen we dus elf brigades uitrusten. Indien andere landen met overvloedig materieel ons daarin waren nagevolgd, zouden er meer geïntegreerde brigades beschikbaar zijn. De "vermenging" verloopt immers probleemloos. De kolonel die daar verantwoordelijk voor is en zijn adjuncten werden trouwens in Elsenborn opgeleid. Er vonden slechts weinig incidenten plaats en in alle gevallen werden er straffen opgelegd en een reorganisatie doorgevoerd.

Wat de buurlanden betreft van de streken waar we actief zijn, hebben we Zuid-Afrika bij onze acties betrokken en blijven we ook Uganda, Burundi en Rwanda informeren.

Met betrekking tot de bilaterale samenwerking is het zo dat er 130 personen in Congo zullen blijven. Als we ons partnerschap tijdens de verkiezingen onderbreken, geven we zowel de Belgen ter plaatse als de internationale samenleving een verkeerd signaal. Er bestaan echter evacuatieplannen in het kader waarvan Europese burgers het land te allen tijde kunnen verlaten.

In Kalemie zullen we niet permanent blijven, maar alleen de tijd die nodig is om de opleiding inzake het gebruik van het overschrijdingsmaterieel af te ronden. Daar moet ook het

Le verre est-il à moitié plein? Oui! Nous allons tenter de le remplir notamment au travers de l'Union européenne et nous le remplissons déjà par rapport à l'action que nous menons sur le terrain, qu'il ne faut pas confondre avec celle de l'Union européenne.

M. Sevenhans a bien fait de préciser que ce n'est pas l'Union européenne qui paie les soldes. Cette dernière, au travers de l'EUSEC, aide à organiser le paiement des soldes et l'acheminement de l'argent, qui est de l'argent congolais. Il faut être clair là-dessus. De la même façon, il ne faut pas faire de confusion entre l'opération Artémis et l'opération qu'on voudrait mener ici. Pour Artémis, il était clair que l'Europe était actionnée pour amener sur place des troupes, pour faire la jonction entre deux mandats onusiens. Il y avait un "gap" qui n'était pas rempli.

Au niveau de l'EUSEC, nous apportons au total 10 personnes pour, au côté des Français mais aussi d'autres représentants de l'Union européenne, garantir le paiement, dans de bonnes conditions et à temps et à heure, des militaires qui ont été intégrés.

Oui, l'opération a commencé. Il est vrai qu'il faudra sans doute imaginer des moyens d'acheminement sécurisés de ces sommes. Mais, pour l'instant, aucune décision n'est encore prise à ce sujet.

J'en arrive à une autre contribution qui n'est pas mineure: la formation du bataillon béninois et la mise à disposition du matériel destiné à ce dernier. Après l'épisode malheureux que nous avons connu et dans lequel la Belgique n'a aucune responsabilité puisque la responsabilité de l'ONU était déjà engagée pour le transfert de matériel, ce dernier va arriver à Uvira. Il sera déployé à Kalemie ainsi qu'au milieu du Katanga, à Manono et ce, avec l'aide des Béninois.

Il faut également savoir que nous nous trouvons face à un heureux concours de circonstances. En effet, en plus de la formation que nous apportons à Kalemie en ce qui concerne le matériel de franchissement, mais aussi des conducteurs de véhicules qui seront mis à disposition des neufs autres brigades, les Béninois s'étant déployés à proximité en tant que voisins, nous pourrions peut-être apporter un complément de formation ou aider à l'installation des Béninois sur place dans de bonnes conditions; je pense notamment aux stations d'épuration d'eau.

J'en arrive maintenant au plan bilatéral. Dans ce contexte, il y a Kinshasa où la formation se poursuit pour certains grades et certains types de formations. A Kamina, il ne se passe plus rien. Reste Kalemie où se trouve du matériel de franchissement, matériel sophistiqué qui exige beaucoup d'expérience.

Je suis favorablement impressionné puisque après sept semaines seulement, les Congolais manipulent ce type de matériel.

Pour les véhicules et la formation sur les véhicules, c'est à partir de Kalemie qu'on a retenu une partie des véhicules destinés à la 3^e brigade pour procéder à la formation des chauffeurs avant que n'arrivent les véhicules destinés à neuf brigades puisque les Congolais ont acheté – acheté! – ce matériel pour équiper neuf brigades. Faites le compte: avec le matériel qu'ils ont acheté pour

materieel voor de overige brigades worden geleverd, die vooral in Oost-Congo zullen worden ingezet.

Al blijven er problemen bestaan, toch moeten we de brigades verder integreren en werden er reeds puike resultaten geboekt.

Heel wat landen zijn bereid om aan dergelijke missies deel te nemen. België wil veertig manschappen sturen. De interventiemacht zal vooral ontradend optreden.

Op de vraag van de heer Geerts antwoord ik dat duur voor het overschrijdingsmaterieel die oorspronkelijk op drie maanden was vastgesteld, met enkele weken zal worden verlengd. Dit komt door de complexiteit van het materieel en de overlapping met de opleiding van de bestuurders van de voertuigen.

De logistieke ondersteuning van de detachering in de operatie Kalemie bestaat uit een intelligente combinatie van bevoorradings vanuit België en plaatselijke aankopen.

In het kader van het Europees defensieagentschap heb ik voorgesteld om onze uitrustingsinfrastructuur uit te rusten met verwarming op zonne-energie om het transport van generatoren en brandstofverbruik uit te sluiten.

Inzake loon bevindt het Belgisch personeel zich volgens het koninklijk besluit van 18 maart 2003 in een situatie van "hulpverlening buiten het nationale grondgebied".

Voor de dames Muylle en Wiaux voeg ik eraan toe dat de eventuele inzet van een strijdmacht van de Europese Unie pas mogelijk is nadat de Veiligheidsraad hierover heeft gestemd, de EU heeft gevraagd om die strijdmacht te

neuf brigades, le matériel de transport et les Jeeps, le matériel de transmission et l'équipement personnel plus la 3^e brigade et la 1^{ère} brigade, cela fait onze brigades qui seront finalement équipées par la Belgique, dont une partie par acquisition.

Comme je l'ai rappelé à mes collègues européens la semaine dernière, si d'autres pays détiennent aussi dans leurs arsenaux des biens qui sont devenus excédentaires – pas obsolètes ou dépassés – de par la réduction de la taille de nos armées et s'ils avaient adopté la même stratégie que nous, au rythme où le brassage s'effectue, ce dont il faut se féliciter, il y aurait sans doute plus de brigades intégrées sur le terrain aujourd'hui au Congo.

En effet, le brassage se déroule dans d'excellentes conditions. J'ai eu l'occasion de visiter un centre de brassage dont le chef s'était déjà occupé du brassage de la 3^e brigade à Kamina: le travail fourni est de même qualité et je suis très fier de dire que ce responsable, ce colonel et ses adjoints sont venus se former ici en Belgique, à Elsenborn. On a beaucoup glosé sur les seize qui sont restés en Belgique mais ceux qui sont repartis accomplissent un travail utile sur le terrain et c'est ce travail-là qui a permis d'accélérer le brassage et le déploiement en divers points du Congo de brigades bien équipées – et qui vont continuer à l'être –, bien formées et bien intégrées.

Il est vrai que certains incidents sont parfois révélés. Très peu concernent la première brigade. Et je puis vous garantir, courrier à l'appui, que j'ai montré au président de cette commission, que le ministre de la Défense du Congo a rapidement répondu à mes questions à propos de tel ou tel fait: des mesures de sanction ou de réorganisation sont prises. Notre vigilance est aussi suivie d'effet. Certes, je ne rédige pas de communiqué de presse pour signaler que j'agis en tel ou tel domaine; je préfère agir discrètement. Et cela permet de corriger pas mal de choses.

En ce qui concerne les pays voisins, il était fondamental de sensibiliser la République sud-africaine. Mon collègue portugais s'est chargé de l'Angola, autre acteur important dans la région. L'information continue d'être diffusée vers l'Ouganda, le Burundi et le Rwanda.

Pour revenir au bilatéral, il est exact que l'on compte quelque 130 personnes qui resteront au Congo. Car si nous arrêtons ce partenariat pendant le période pré-électorale, ce serait un très mauvais signal que nous adresserions à la communauté internationale et à nos ressortissants. Il serait un peu contradictoire de retirer nos hommes faisant de la formation pour ramener des militaires dans le cadre de l'Union européenne. La lecture du message serait très difficile. Je tiens simplement à faire remarquer qu'il existe en permanence des plans d'extraction - pas uniquement pour le Congo, mais aussi pour d'autres pays. Et cela ne concerne pas uniquement les Belges. Car, si nous sommes les premiers opérateurs au Congo, il y a des plans d'extraction en Côte d'Ivoire, par exemple, avec les Français comme premiers opérateurs qui ouvriraient les portes des avions aux ressortissants européens qui souhaiteraient quitter le pays.

Pour Kalemie, il ne s'agit pas d'une formation permanente. Et nous ne sommes pas destinés à rester là. Nous sommes présents le temps de

leveren en de bevoegdheden ervan heeft bepaald. Hiervoor moet dus nog een fase bij de VN worden doorlopen.

Met betrekking tot de conclusies van de Rwanda-commissie, handelen wij binnen de perken van de conclusies van die commissie.

former les militaires à l'utilisation du matériel de franchissement. Car c'est là que ce matériel est arrivé en provenance de la Tanzanie; autant donc effectuer la formation sur place. Mais il n'est pas destiné à rester à Kalemie, car il peut être utile à l'ensemble du pays. C'est aussi dans cette région qu'arrive le matériel réservé aux neuf autres brigades. On ne va pas changer de lieu de formation et, donc, on reste là. Ensuite, ce matériel de brigade repartira vers l'est, puisque c'est là que les brigades y seront déployées prioritairement, la première étant destinée à l'être en Ituri, la troisième devant l'être au Sud-Kivu. Viendra s'y ajouter le déploiement des Béninois à Kalemie et Manono au centre du Katanga.

Vous voyez que, grâce à nos efforts - indirects pour les Béninois - de formation, nous avons sensiblement contribué à la stabilisation de l'Est du Congo. Bien sûr, il subsiste des problèmes. Et il faut continuer sans interruption d'intégrer, former et équiper les brigades. Mais, aujourd'hui, les efforts ont été importants, et les résultats sont là pour nous prouver une fois de plus que le verre est à moitié plein.

Il n'y a pas encore de nation cadre aujourd'hui. A la date du 7 mars, l'Allemagne, la France, l'Autriche, la Suède, la Pologne, le Portugal, l'Espagne et la Belgique ont exprimé leur intérêt pour participer à une telle mission. Les chiffres ne sont précisés ni pour l'Allemagne ni pour la France. Pour l'Autriche, il s'agit d'une dizaine d'officiers d'état-major. Pour la Suède, ce n'est pas encore très clair, mais ce sera sans doute quelques unités. Pour la Pologne, on comptera une trentaine de MP. Quant au Portugal, il attend d'obtenir des précisions. Enfin, pour la Belgique, je vous ai expliqué que nous enverrions une quarantaine de personnes. Naturellement, il faut envoyer une aide qui réponde à des besoins. Nous n'allons pas envoyer des couvertures à Kinshasa, il y fait trop chaud, ni des frigos en Alaska, il y fait trop froid.

Cette force sera dissuasive. Elle ne sera donc pas nécessairement déployée.

Pour la symbolique, il faudra sans doute aussi un état-major. Quelle est sa dimension? Personnellement, j'estime qu'il ne devrait pas être trop important, car tout cela coûte cher en indemnités et n'est pas nécessairement utile. Ceci pour répondre aux questions posées par Mme Hilde Vautmans.

En ce qui concerne les questions de M. Geerts, la durée planifiée était initialement de 3 mois pour le matériel en franchissement. On devra sans doute prolonger de quelques jours, voire de quelques semaines, étant entendu la complexité de ce matériel et le chevauchement avec la formation des chauffeurs. On ne va pas faire venir les gens et les faire repartir!

L'appui logistique en faveur du détachement déployé dans le cadre de l'opération de Kalemie est basé d'un côté sur un ravitaillement à partir de la Belgique et de l'autre sur des achats dans la région. C'est donc une combinaison intelligente entre les choses. Il y a un avion de transport militaire bi-hebdomadaire vers Kalemie pour apporter des pièces de rechange et d'autres choses. La nourriture ainsi que le carburant sont achetés sur place auprès des firmes préalablement contrôlées par la Défense. En ce qui concerne les militaires, ils sont équipés d'un matériel adapté aux facteurs environnementaux.

A cet effet, j'ai aussi proposé à la réunion d'Innsbruck, dans le cadre de l'Agence européenne de défense, que l'on réfléchisse de façon très sérieuse à équiper nos infrastructures, containers ou tentes de matériel de chauffage solaire, par exemple, plutôt que de transporter des générateurs, de consommer du carburant, qui apporte des nuisances de tous ordres. Finalement, on dispose là d'une énergie clef sur porte. Aussi, je peux vous annoncer que notre prochaine opération inclura cette expérience. D'autres la font peut-être déjà.

En ce qui concerne les rémunérations pour le personnel belge, celui-ci est placé pour la durée du séjour dans la zone d'opérations dans la situation "Assistance en dehors du territoire national" (arrêté royal du 18 mars 2003). Pour le personnel, le droit à une allocation est ouvert, dont le montant est fixé à 5/1.850^{ème} du salaire annuel brut.

Le personnel reçoit également une indemnité journalière de plus ou moins 10 euros, multipliée par un coefficient 2, pour assistance internationale. S'il satisfait aux conditions, le droit aux allocations pour prestations de services effectués les samedis, dimanches et jours fériés est également ouvert.

C'est donc en parallélisme avec ce qui existe dans les autres opérations. Un système a été voté pour rendre plus justes l'ensemble des indemnités versées à l'extérieur, en tenant compte de différents critères.

Pour Mmes Muylle et Wiaux, un éventuel engagement d'une force de l'Union européenne ne sera possible qu'après un vote de résolution du Conseil de sécurité de l'ONU, invitant l'Union européenne à fournir cette force et fixant son mandat. Il reste donc une étape à franchir.

Quant au soutien, comme je l'ai dit, il se situe dans les domaines du renseignement et de l'aide médicale. Pour les autres questions, il me semble avoir apporté des réponses.

Pour les conclusions de la commission Rwanda, je dirai que nous nous trouvons aujourd'hui dans le cadre autorisé par ces conclusions.

01.11 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor het uitvoerig antwoord. Graag kom ik terug op een drietal punten.

Ten eerste, ik ben heel blij dat er toch een en ander opgehelderd is. Ons land is wel bereid deel te nemen aan een EU-troepenmacht. Ik sluit me aan bij collega Geerts, die zegt dat we ervoor moeten opletten dat het geen koloniale macht wordt.

Uiteraard, mijnheer Geerts, ik denk dat het heel de opzet was om samen met de Europese partners onze verantwoordelijkheid te nemen in een land waartoe wij ons al heel erg geëngageerd hebben.

Mijnheer de minister, ik ben blij dat u zegt dat het gaat om een veertigtal personen. Uiteraard zullen wij moeten nagaan welke behoeften er zijn en wat ons land kan invullen.

Daarover heb ik nog een vraag. Wat zullen we doen met de rules of engagement? Ik weet dat dat altijd heel belangrijk is. In een vorig leven ben ik medewerkster geweest in de Rwanda-commissie. Een groot stuk van de debatten ging over de rules of engagement.

01.11 Hilde Vautmans (VLD): Voilà une réponse éclairante. La Belgique est disposée à faire partie d'une force armée de l'UE et n'esquive pas ses responsabilités.

Il s'agirait semble-t-il d'une quarantaine d'hommes. A-t-on déjà songé aux "règles d'engagement"? Comment un membre de la force armée de l'UE doit-il réagir lorsqu'un enfant soldat pointe une arme sur lui? Doit-il tenter de protéger l'enfant ou faire feu? Cela doit absolument être clair au préalable.

Une concertation informelle est menée à Innsbruck. Quel en est le calendrier? Quand les décisions

Momenteel – dit is toch wel belangrijk – worden er in Duitsland discussies gevoerd. Wat moet een militair doen wanneer een kindsoldaat het wapen op hem richt? Mag die militair dan vuren of moet hij het kind beschermen? Dat zijn heel moeilijke punten. Daar zullen wij alleen niet uitgeraken, en ook niet vandaag. De rules of engagement zijn wel een heel belangrijk gegeven. Ik wil u vragen dat u daar de nodige aandacht aan besteedt.

U zegt dat het principe luidt dat we achter Europa staan, achter een Europese troepenmacht en dat we moeten nagaan wat de andere landen doen en wat er nodig is. Maar wij kunnen niet anders als land dat toch wel de voortrekker is geweest van de ontwikkeling van de Europese defensie, dan eraan mee te werken. Dat is voor mij heel belangrijk.

Ten tweede, in Innsbruck is er informeel overleg.

Maar wat is nu eigenlijk de tijdspanne voor het formele overleg? Wanneer worden de formele beslissingen genomen? Wat is het tijdspad? 18 juni nadert met rasse schreden. Ik kijk even alleen naar mij zelf. We zijn de verkiezingen van 8 oktober aan het voorbereiden en ik vind dat dat heel snel nadert. 18 juni komt dus nog veel sneller.

Ik ga kort in op het antwoord aan mevrouw Muylle, hoewel het misschien niet mijn taak is. U zegt dat we binnen het kader van de Rwandacommissie blijven. Ik sluit mij daarbij aan. Het woord dat mevrouw Muylle gebruikt, is semi-permanent. Ik heb daar wat vragen bij. Ik denk dat we inderdaad, wanneer we hieraan deelnemen voor een korte tijdspanne, absoluut binnen het mandaat van de Rwandacommissie blijven. Het monitoren van de verkiezingen waar het hier om gaat is geen langdurig mandaat, het is kortstondig en het gaat niet over maanden of jaren. De conclusies en de aanbevelingen van de Rwandacommissie zijn er eigenlijk gekomen om te vermijden dat mensen niet meer duidelijk kunnen uitmaken of het gaat om een militair met een bilaterale muts op het hoofd of een militair met een blauwe muts. Dat was het onderwerp van het debat naar aanleiding van het opstellen van de aanbevelingen in de Rwandacommissie. Ik heb heel de totstandkoming van die tekst meegemaakt en ik kan u zeggen dat we volgens mij absoluut binnen het kader van de aanbevelingen blijven.

Le **président**: C'est tout à fait exact mais aucun texte n'est intangible pour l'éternité. Je fais cette réflexion à titre personnel.

S'il n'y a pas d'autre intervention, je donne la parole à Mme Muylle pour sa question sur les enfants soldats.

01.12 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil toch nog eens kort reageren. In mijn analyse heb ik heel wat vragen gesteld. Na uw antwoord gehoord te hebben, moet ik toch vaststellen dat er heel wat vragen onbeantwoord blijven.

Inzake het punt van mevrouw Vautmans, dat was niet het punt dat ik gemaakt heb. Eigenlijk sloot mijn punt perfect aan bij hetgeen ook de voorzitter na het debat duidelijk heeft gemaakt: het gaat hier niet over of men in het kader van artikel 5 in de problemen komt. Waar wij wel een probleem mee hebben, en waarover wij vragen stellen, waarover wij duidelijkheid wensen die wij vandaag niet hebben gekregen, is punt 6. Kan er tegelijkertijd militair-technische samenwerking zijn en

formelles seront-elles prises? Les élections du 18 juin approchent à grands pas.

Je rejoins Mme Muylle lorsqu'elle préconise le respect des conclusions et des recommandations de l'ancienne commission sur le Rwanda. En effet, le monitoring des élections ne peut pas constituer un travail semi-permanent. La population locale doit bien savoir de quel mandat la force armée dispose exactement.

01.12 Nathalie Muylle (CD&V): De nombreuses questions restent sans réponse. Il ne s'agissait pas selon moi de savoir si l'application de l'article 5 pose des problèmes mais bien de savoir si l'article 6 permet la collaboration à une opération de paix menée par les Nations Unies en plus d'une coopération technique militaire. La situation n'est pas claire aujourd'hui à cet égard.

deelgenomen worden aan de VN-vredesopdracht?

Het gaat over punt 6! Het gaat niet, mevrouw Vautmans, over het feit of voor die samenwerking een troepencontingent is, want dat is punt 5 waarnaar u verwijst. Waar wij problemen mee hebben, is punt 6. Daar heb ik vandaag geen duidelijkheid over. Ik meen ook dat de voorzitter in die zin zijn interventie heeft gehouden.

01.13 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, premièrement, les militaires qui seront envoyés n'auront pas de casque bleu. C'est tout à fait spécifique et c'est un parallèle avec Artémis: ce sont des forces européennes mais ce ne sont pas des forces de l'ONU.

Deuxièmement, je crois que c'est parfaitement compatible et je partage le souci de Mme Vautmans quant à la définition claire des règles d'engagement. Il ne suffit pas de dire qu'on va envoyer un état-major; il y a encore beaucoup de travail à faire. Le colonel me disait, et vous l'avez dit aussi, que nous avons une triste expérience dans le domaine. Nous allons faire en sorte que nos militaires présents au sein de l'état-major européen donnent les impulsions, en espérant qu'on tiendra compte de cette expérience et qu'on évitera de tomber dans une caricature dictée par la seule obsession d'avoir montré le drapeau sur le terrain.

Il n'y a jamais eu aucun doute quant à notre volonté d'être présents dans cette opération. La seule chose, c'est qu'aujourd'hui, dans ce pays, quand on pose une question, on est soupçonné de remettre un engagement en cause. Je veux bien participer mais je préfère poser les questions avant qu'après parce qu'à une époque, on n'a pas posé les questions avant, et c'est après, au travers d'une commission d'enquête sur le Rwanda, qu'on a dû les poser pour avoir des réponses.

J'ai, moi aussi, tiré les leçons de cette triste expérience et je n'entends pas tomber par distraction dans les pièges qui sont apparus à une époque.

Dans la précipitation, certains ne pensent qu'à envoyer des troupes, à montrer le drapeau ou faire de la musculation. A mon sens, il est important de dire ce que nous comptons faire et de faire ce que nous aurons dit en fonction de nos moyens. C'est la meilleure manière de ne décevoir personne. Et comme je n'ai pas envie de décevoir Mme Muylle, je souhaiterais qu'elle me dise quelles sont les questions auxquelles je n'ai pas répondu.

Le **président**: En ce qui concerne ce problème de la résolution Rwanda, deux choses doivent être bien distinctes: d'une part, une réflexion que certains peuvent avoir à moyen terme et qui consiste à étendre les possibilités du mandat et, d'autre part, le jugement porté sur une participation éventuelle à cette opération-ci.

Comme l'a dit M. le ministre, cette attitude est identique à celle prise au moment de l'affaire Artémis. Si, aujourd'hui, nous entrons dans une force de paix avec les restrictions présentées par le ministre (une quarantaine de personnes dans deux secteurs, etc.), nous n'aurons pas davantage de difficultés à justifier le maintien de notre coopération technique militaire et notre participation, qui s'inscrivent tout à fait dans le cadre des résolutions Rwanda que nous avons

01.13 Minister **André Flahaut**: De vergelijking met de Artemisoperatie is gerechtvaardigd in die zin dat er geen UNO-blauwhelmen maar Europese strijdkrachten zouden worden ingezet.

Net als mevrouw Vautmans ben ik van mening dat de "rules of engagement" duidelijk moeten worden vastgelegd. Al zijn we steeds bereid geweest om manschappen ter plaatse te sturen, toch moeten we lering trekken uit onze ervaringen in het verleden en op tijd de problemen aanpakken die zich voordoen. We zullen onze voornemens bekendmaken en overeenstemmend handelen, met de middelen waarover we beschikken.

De **voorzitter**: Als we aan een Europese interventiemacht deelnemen en daarbij met de vermelde beperkingen rekening houden, zullen we niet meer moeilijkheden ondervinden dan bij de Artemisoperatie. Een dergelijke samenwerking zou bovendien geenszins tegen de Rwandaresolutie indruisen.

eues à l'époque.

Mon intervention va au-delà; il serait opportun de réfléchir prochainement sur la participation à une éventuelle opération européenne, telle que décrite par le ministre. Celle-ci ne semble pas du tout contraire à la résolution Rwanda – même au point 6 – que j'ai eu la curiosité de parcourir et que j'ai emportée avec moi aujourd'hui.

La situation d'aujourd'hui est identique à celle lors de l'opération Artémis. Or, je ne pense pas qu'à l'époque, la participation belge ait été critiquée, alors que nous avons déjà des coopérants techniques militaires sur place. C'est également le cas aujourd'hui.

Cependant, nous pouvons bien entendu avancer dans la réflexion. Ce problème occupera peut-être les parlementaires avant les élections communales, en espérant qu'une troupe multilatérale ne sera pas envoyée pour vérifier la faisabilité et la bonne réalisation des opérations communales en Belgique!

01.14 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou toch eens kort willen reageren. Ik denk dat de minister het Nederlands niet zo goed begrijpt. Ik heb niet gezegd dat de minister niet antwoordt op mijn specifieke vragen. Wat ik gezegd heb, is dat mijn analyse vragen oproept over onder andere de EU-troepenmacht en de evacuatieplannen en dat die vragen blijven, omdat nog heel wat beslissingen niet werden genomen. Ik heb niet gezegd dat de minister op bepaalde punten niet antwoordt.

Mijnheer de minister, ik denk dat u het Nederlands niet zo machtig bent waardoor u de nuancering van mijn vragen niet hebt begrepen.

Le président: J'avais cru entendre le ministre répondre que des opérations d'évacuation étaient préparées en cas de malheur. Mais c'est à lui de répondre.

01.15 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, j'ai en effet précisé qu'il existait en permanence des plans d'évacuation pour le Congo et d'autres pays, pas uniquement pour les ressortissants belges mais aussi pour les Européens. Au Congo, ce sont nos hommes qui exercent le leadership. Dans d'autres pays, comme la Côte d'Ivoire, il y a des plans d'évacuation, mais ce sont plus particulièrement les Français qui se chargent de la direction des opérations. Sur ce plan, il existe une coopération de niveau international.

01.14 Nathalie Muylle (CD&V): Le ministre n'a pas compris la nuance que j'ai apportée. Je n'ai pas dit que le ministre n'a pas répondu à mes questions. J'ai seulement dit qu'il subsiste des interrogations, notamment sur les troupes de l'UE et sur les plans d'évacuation, parce que certaines décisions n'ont pas encore été prises.

01.15 Minister André Flahaut: Ik heb gezegd dat er voor Congo net als voor andere landen waar Belgische en Europese burgers verblijven permanente evacuatieplannen bestaan. Op dat vlak wordt er op internationaal niveau samengewerkt. In Congo is België verantwoordelijk voor een eventuele evacuatie.

Le président: Voilà, je pense que le débat a été approfondi. Rien ne vous empêche de poser des questions et de déposer des interpellations; mais - de grâce! - pas sur ce qui a été développé aujourd'hui.

Je remercie le colonel d'avoir bien voulu présenter le texte initial.

Si le ministre le souhaite, nous allons quitter le Congo pour revenir aux limites de la Région flamande.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Si le ministre est d'accord, nous allons permettre à Mme Nagy, M. Maingain, Mme Lahaye-Battheu et Mme Meeus de poser leurs questions et puis nous nous arrêterons. Les autres questions seront reprises la semaine prochaine en tête de la liste des questions et interpellations, ainsi que d'autres qui s'ajouteront

sans aucun doute.

02 Questions jointes de

- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de la loi sur l'usage des langues à l'Institut géographique national" (n° 10151)

- M. Olivier Maingain au ministre de la Défense sur "les conséquences au plan de l'emploi des langues du transfert de l'Institut géographique national en Région flamande" (n° 10749)

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de wet op het taalgebruik op het Nationaal Geografisch Instituut" (nr. 10151)

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Landsverdediging over "de gevolgen die het overbrengen van het Nationaal Geografisch Instituut naar het Vlaams Gewest heeft voor het taalgebruik" (nr. 10749)

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je serai très brève. J'avais adressé cette question au ministre Dewael, pensant qu'il était compétent pour l'emploi des langues, mais j'ai le plaisir de pouvoir la poser au ministre de la Défense.

Mes questions sont simples.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me confirmer que la loi du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative s'applique à l'Institut géographique national (IGN)? Dans le cas d'une réponse positive, pouvez-vous me dire quelles seraient les conséquences du déménagement de cet institut vers la commune de Tervuren? En particulier, quelles seraient les conséquences sur le cadre du personnel actuel de l'Institut et sur les engagements faits après l'installation éventuelle dans la région unilingue?

Le **président**: Je vous remercie de votre concision.

02.02 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je serai aussi concis que Mme Nagy. Il est vrai que cette question a déjà fait l'objet de nombreuses interventions en commission. En effet, si le siège de l'Institut géographique national est déplacé à Tervuren, cela aura des conséquences quant au régime linguistique des services et des agents ainsi déplacés. Monsieur le ministre, vous avez eu l'heureuse initiative de demander l'avis de la commission permanente de contrôle linguistique.

Il est souhaitable de savoir aujourd'hui si la commission permanente de contrôle linguistique s'est prononcée. Dans l'affirmative, quelle est la teneur de son avis et quel est le suivi que le ministre compte lui réserver? Étant entendu que je continue à penser que la meilleure des solutions, n'ignorant pas les impératifs budgétaires et techniques dont M. le ministre nous avait fait part lors de la réunion du 11 janvier dernier, reste de situer l'IGN en Région bruxelloise pour éviter la modification du régime linguistique de cette administration.

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Als de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken van toepassing is op het Nationaal Geografisch Instituut (NGI), wat zouden dan de gevolgen zijn van een eventuele verhuizing van dat Instituut naar het Vlaams Gewest voor de huidige personeelsformatie en de toekomstige indienstnemeningen?

02.02 Olivier Maingain (MR): De verplaatsing van de zetel van het NGI naar Tervuren zou gevolgen hebben voor het taalstelsel van de diensten en de ambtenaren die mee verhuizen.

Mijnheer de minister, hebt u het advies ontvangen dat u aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebt gevraagd over de gevolgen van de overplaatsing van het NGI naar Tervuren inzake het taalgebruik? Wat houdt dit advies in? Welk gevolg bent u van plan hieraan te geven?

Ik wil erop wijzen dat ik van mening ben dat het behoud van het NGI in het Brussels Gewest de beste oplossing is om te vermijden dat het taalstelsel van die administratie verandert.

02.03 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, mesdames,

02.03 Minister André Flahaut:

messieurs, d'abord, je ne suis pas un kamikaze politique ou linguistique. Ce n'est pas parce que je suis ministre fédéral que je suis mauvais Wallon ou mauvais francophone. La réponse de la commission permanente de contrôle linguistique est arrivée. On l'examine. On verra avec l'Institut géographique national ce que nous pouvons faire. Je ne suis pas un obsédé du déménagement. J'ai fait certaines propositions pour tenter d'améliorer le fonctionnement de l'Institut en essayant que cela lui coûte moins cher, que cela coûte moins cher au budget et que cela améliore le cadre.

Si on ne peut pas le faire sans conséquences linguistiques dramatiques dans ce pays que nous connaissons, nous ne donnerons pas le bâton pour nous faire battre ni d'armes à nos adversaires. Étant ministre de la Défense, je peux en parler à l'aise. Mais le problème restera entier. J'ai quelques préoccupations quant à certains travaux qui doivent être réalisés, qui sont très coûteux et qui concernent la sécurité des bâtiments. Je demanderai alors à l'Institut géographique national et à certains de ses animateurs syndicaux notamment de m'expliquer comment on va faire pour financer tout cela. Il faudra peut-être en arriver à déménager. Je n'exclus pas le fait qu'un jour l'Institut géographique national en vienne à être hébergé dans la Tour des Finances par exemple.

Cela réjouirait mon collègue des Finances: il aurait enfin des occupants en nombre dans la Tour!

J'ai constaté une situation, j'avais une solution. Si, après examen de l'avis, cela s'avère impossible ou pose trop de problèmes sur le plan linguistique, politique ou autre, nous garderons notre calme. Le problème reste alors entier; je demanderai à l'organisme même de me communiquer, dans les limites de l'enveloppe budgétaire disponible, ses propositions pour améliorer la sécurité.

On ne me fera certainement pas courir le risque d'assumer une responsabilité d'un incendie à l'Institut géographique national! Il faudra peut-être constater que le confort actuel de la Cambre n'est qu'un confort de façade et qu'un déménagement s'imposera peut-être en un autre lieu moins agréable que la Cambre et que n'aurait été Tervuren. Mais "de wet is de wet" et "de Grondwet is de Grondwet"!

02.04 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je pense que nous avançons. Même si la réponse est elliptique, il s'agit de la lire entre les lignes et elle devient assez claire!

Monsieur le ministre, vous lancez donc un appel. Tout le monde est d'accord pour prendre en considération les problèmes à la fois financiers, de réaménagement du site, etc., mais ce n'est pas la question! Je suis toute prête à chercher avec vous, à vous apporter mon soutien.

Je suis quand même rassurée sur le fait que vous n'envisagez plus le déménagement vers une région unilingue comme la seule option: voilà pourquoi je dis que nous avançons!

Pour le reste, il convient d'examiner les sites possibles, les coûts de la rénovation. Je suppose que, du côté de la Région bruxelloise, on se penchera sur le sort du site qui a une valeur patrimoniale importante, mais ce n'est pas dans nos compétences ici.

Momenteel onderzoeken wij het antwoord van de VCT.

Om de veiligheid van de huidige gebouwen van het NGI te waarborgen, zijn grote werkzaamheden vereist. Daarom heb ik voorgesteld het Instituut naar Tervuren te verhuizen. Maar ik wil die oplossing niet opdringen wanneer ze al te grote politieke verwickelingen en taalproblemen veroorzaakt.

Ik zal het NGI vragen andere oplossingen voor te stellen om de veiligheid te vergroten zonder het budget te overschrijden. Een verhuis naar de Financietoren zou eveneens kunnen worden overwogen.

02.04 Marie Nagy (ECOLO): Er wordt vooruitgang geboekt, zelfs al is uw antwoord elliptisch en moet men tussen de regels door lezen. U doet een oproep, maar iedereen gaat akkoord om met de financiële problemen, de herinrichting van de site, enz. rekening te houden. Dat is het probleem niet.

Ik ben gerustgesteld over het feit dat de verhuizing naar een eentalige streek niet langer als de enige optie wordt beschouwd. Er moet worden nagegaan welke plekken in aanmerking komen. Ik veronderstel dat het Brussels Gewest de site zal bestuderen,

Pour ce qui concernait la problématique linguistique, j'étais très préoccupée et j'espère donc que nous suivrons la piste que vous semblez avancer: rester dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ce qui me paraît la meilleure solution.

aangezien de patrimoniale waarde ervan aanzienlijk is. In het Brussels Gewest blijven, waar de tweetaligheid verzekerd wordt, is de beste keuze.

Le **président**: La commission n'a certainement pas l'intention de faire le tour de tous les sites possibles en Région bruxelloise. Nous n'en avons pas le temps.

Les débats se poursuivront lorsqu'un nouvel élément apparaîtra.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de bestemming van de leegstaande legerkazernes in het algemeen en die van Poelkapelle in het bijzonder" (nr. 10265)**

03 **Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la destination des casernes militaires désaffectées en général et de celle de Poelkapelle en particulier" (n° 10265)**

03.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de minister, ik koppel terug naar een vraag die ik gesteld heb aan uw collega, minister Onkelinx, in verband met leegstaande kazernes. Minister Onkelinx heeft mij gezegd dat zij bij haar zoektocht naar inplantingmogelijkheden voor een nieuw opvangcentrum voor primaire delinquenten, op basis van informatie die verstrekt was door uw ministerie, heeft laten nagaan welke leegstaande kazernes eventueel in aanmerking komen voor Justitie.

03.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Le SPF Justice examine si une caserne désaffectée peut être utilisée pour l'implantation d'un nouveau centre d'accueil pour délinquants primaires. Combien de domaines militaires et lesquels sont-ils aujourd'hui désaffectés et entrent donc en ligne de compte pour une autre affectation? Le ministre recherche-t-il activement une autre destination pour les bâtiments désaffectés? Quels sont les projets du département de la Défense en ce qui concerne Poelkapelle?

Ten eerste had ik had van u graag geweten hoeveel en welke militaire sites vandaag in onbruik zijn en in aanmerking zouden kunnen komen voor een andere bestemming.

Ten tweede, bent u aan het zoeken naar nieuwe bestemmingen voor die gebouwen en welke bestemmingen zouden dat dan kunnen zijn?

Ten derde, heel concreet, wat zijn de plannen van Landsverdediging met de kazerne van Langemark-Poelkapelle in mijn streek, die al enige tijd leeg staat?

03.02 **Minister André Flahaut**: Verspreid over het nationale grondgebied bevinden er zich talloze militaire domeinen die niet meer gebruikt worden door Defensie. Dergelijke sites worden systematisch overgedragen aan de FOD Financiën voor vervreemding. In bijlage vindt u een, overigens lange, lijst van die domeinen.

03.02 **André Flahaut**, ministre: De nombreux domaines ne sont plus utilisés par le département de la Défense. Ils sont systématiquement transférés au SPF Finances en vue de leur cession. J'en fournirai une liste à l'auteur de la question.

Defensie voert een actief beleid bij de vervreemding, maar is tegelijkertijd ook afhankelijk van de nieuwe stedenbouwkundige bestemming die aan de voormalige militaire domeinen wordt gegeven door de gewesten. Daarnaast is Defensie nauw betrokken bij de afhandeling van de verkoopdossiers waarbij instanties met bevoegdheid tot onteigening – gewest, gemeente, intercommunale – hun interesse laten blijken voor de verwerving van bepaalde sites.

Le département de la Défense mène une politique active dans le cadre des cessions mais dépend évidemment de la nouvelle affectation urbanistique conférée à ces domaines par les Régions. Le département est également associé aux dossiers de vente dans le cadre desquels des

De kazerne Kapitein de Wouters zal ook worden overgedragen aan de FOD Financiën voor verkoop. Defensie is nog bezig het vervreemdingsdossier af te ronden.

instances investies du pouvoir d'expropriation ont manifesté un intérêt.

La caserne De Wouters à Poelkapelle sera également transférée pour vente au département des Finances. Le département de la Défense finalise actuellement le dossier de cession.

03.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, ik heb een korte repliek. De laatste vraag die ik gesteld heb, mijnheer de minister, is volgens mij niet beantwoord. Wat is de stand van zaken met de leegstaande kazerne Langemark-Poelkapelle? Wat zijn de plannen daarvoor?

03.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Je n'ai en fait pas obtenu de réponse à ma question concernant le site de Langemark-Poelkapelle.

03.04 André Flahaut, ministre: Non, je parle ici de la caserne Capitaine De Wouters!

03.04 Minister **André Flahaut**: Neen, ik heb het over de kazerne Kapitein de Wouters. Langemark-Poelkapelle heb ik nodig voor de ontmanteling van munitie.

En ce qui concerne le site de Langemark-Poelkapelle, j'en ai besoin pour le démantèlement des munitions! Où avez-vous pris connaissance de cela?

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): De kazerne staat alleszins voor een stuk leeg!

03.06 André Flahaut, ministre: Non! Le démantèlement des munitions est prévu à Poelkapelle. J'ai besoin de ce site!

Le **président**: Monsieur le ministre, pourriez-vous demander à vos services de vérifier les éléments relatifs à la dernière question et de les communiquer directement à Mme Lahaye, afin de l'éclairer plus exactement sur la situation?

De **voorzitter**: De minister zal de nodige inlichtingen inwinnen en zal u in voorkomend geval meer uitleg verschaffen over het laatste punt.

03.07 André Flahaut, ministre: D'accord, monsieur le président!

03.08 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Kan ik de lijst waarvan sprake ook krijgen? Bedankt.

03.08 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Je souhaiterais obtenir la liste dont il est question.

Le **président**: La liste est disponible dans toutes les bonnes librairies et en commission! M. le ministre vous éclairera sur le dernier point le cas échéant.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier Westakkers" (nr. 10573)

04 Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "le quartier Westakkers" (n° 10573)

04.01 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat ook over een leegstaand gebouw, namelijk de vroegere mess van het kwartier Westakkers, die al sinds mei 2003 leegstaat. Het was gepland om die te verkopen. Vandaar dat ik eens vraag naar een stand van zaken. Ondertussen staat het al twee jaar leeg en dat komt het gebouw uiteindelijk niet ten goede. Het is een

04.01 Ingrid Meeus (VLD): L'ancien mess du quartier Westakkers à Nieuwkerken-Waas est inoccupé depuis 2003. Une inoccupation de longue durée n'est évidemment pas bénéfique pour le

mooi gebouw, maar als het nog vijf jaar leegstaat – ik denk niet dat het de schuld is van Landsverdediging is – gaan we er natuurlijk hoe langer hoe minder geld voor krijgen.

Vandaar mijn vraag naar een stand van zaken.

Waar staat dit dossier op dit ogenblik?

Is het gebouw reeds verkocht? Ik denk het nog niet. Zo ja, aan wie?

Hoe ver staat het met de verkoop? Wanneer is de verkoop gepland?

Weet u eventueel ook welke bestemming dit domein zou krijgen? Wordt het bouwgrond of industriegrond? Wat is de toekomst van dit domein en van deze mess, het Kasteeltje genoemd?

04.02 Minister **André Flahaut**: Het militaire domein Kasteel Sint-Maarten te Sint-Niklaas werd op 11 maart 2004 overgedragen aan het tweede comité tot aankoop van onroerende goederen te Gent met het oog op vervreemding. Het goed is nog niet verkocht. De verkoopprocedure is opgeschort in afwachting van de toekenning van een nieuwe stedenbouwkundige bestemming aan het domein. Deze bestemmingswijziging behoort niet tot de bevoegdheid van mijn departement. De stad Sint-Niklaas zal de bestemming wijzigen via een gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan.

Croyez bien que tout cela m'ennuie. En effet, je n'ai pas envie de garder tous ces biens qui ne servent plus au département de la Défense.

04.03 **Ingrid Meeus** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal er bij de stad Sint-Niklaas op aandringen om zo snel mogelijk een bestemming te geven aan dit domein zodat het verkocht kan worden.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 12.37 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.37 uur.*

bâtiment. Où en est ce dossier? Le comité d'acquisition s'en est-il déjà saisi? Ce bâtiment a-t-il déjà été vendu? Quelle affectation le domaine recevra-t-il?

04.02 **André Flahaut**, ministre: Le domaine militaire concerné a été confié au deuxième comité d'acquisition de Gand en vue de son aliénation en date du 11 mars 2004. Il n'a pas encore été vendu. La procédure a été suspendue en attendant la délivrance d'un nouveau permis d'urbanisme. Il appartient à la ville de Sint-Niklaas de donner une nouvelle affectation à ce domaine par le biais d'un plan d'aménagement communal.

En dat vind ik vervelend, aangezien ik die panden, die Landsverdediging niet langer van nut zijn, niet wens te behouden.

04.03 **Ingrid Meeus** (VLD): Je demanderai instamment aux autorités de la Ville de prendre le plus vite possible une décision.